# バンビ～ノ！ 3

Bambino!

せきやてつじ

BIG COMICS

バンビ～ノ！ 3

Bambino!

せきやてつじ

小学館

BC7553


9784091875532

ISBN4-09-187553-X

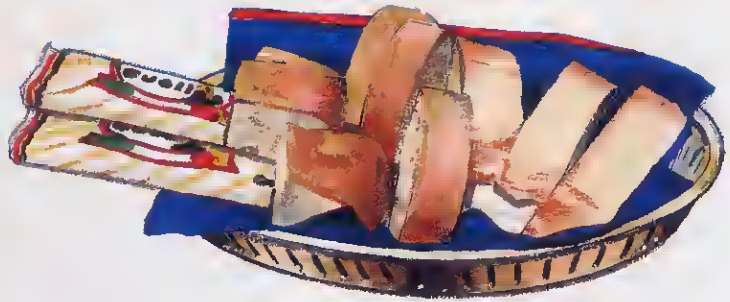
C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45685-53 小学館


地元・福岡のバイト先からの紹介で、東京・六本木の人気トラットリアにヘルプとして入った大学生・伴省吾。怒濤の調理場でコテンパンにされた彼は、学校、師匠、親、そして恋人と別れ、再び上京。待ち受けていたのは…



SEKIYA TETSUJI PRESENTS

# Bambino!

◉COVER ILLUSTRATION:SEKIYA TETSUJI ◉DESIGN:YAMAGUCHI AKIRA(ROCKERS) ◉PHOTO:ORION PRESS

# バンビ〜ノ! Bambino! 3

せきやてつじ

■スピリッツコミックス好評発売中／■

美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）…1〜93集
日露戦争物語（江川達也）……1〜18集
20世紀少年（浦沢直樹）……1〜20集
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）……1集
中退アフロ田中（のりつけ雅春）……1〜5集
てんねん（吉田 聡）……1〜7集
東京エイティーズ（安童夕馬・大石知征）……全11巻
団地ともお（小田扉）……1〜6集
極道一直線（三上龍哉）……1〜4集
ホムンクルス（山本英夫）……1〜6集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）……1〜8集
ＣＢ感。REBORN（東本昌平）……1〜6集
闇金ウシジマくん（真鍋昌平）……1〜3集
出るトコ出ましょ！（稲光伸二）……1〜6集
アグネス仮面（ヒラマツ・ミノル）……1〜6集
我が名は海師（小森陽一・武村勇治）…1〜6集
DAWNドーン（倉科遼・ナカタニD.）…1〜6集
バンビ〜ノ！（せきやてつじ）……1〜3集
テレキネシス（深幸真悟編）……1〜2集
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1〜3集
たくなび（山口かつみ）……1〜3集
SEKIDO（山本康人）……1〜4集
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋美）1〜3集
ハクバノ王子サマ（朔ユキ蔵）……1〜2集
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）……1集
ＣＡとお呼びっ！（花津ハナヨ）……1集

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

BIG COMICS

バンビ〜ノ! Bambino! 3
せきやてつじ

小学館
BC7553

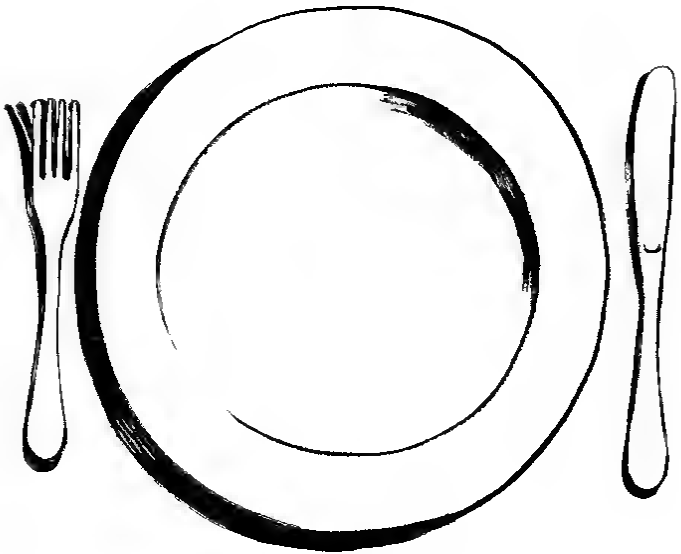
SEKIYA TETSUJI
PRESENTS

# Bambino!

# バンビーノ! Bambino!

せきやてつじ

3



BIG SPIRITS COMICS

# CONTENTS


Flavor
Chapter 21: Sapore (2) 005

Mother
Chapter 22: Mamma 023

Price
Chapter 23: Prezzo 041

Heat
Chapter 24: Calore 059

Hall
Chapter 25: Sala 077

Shake
Chapter 26: Ondeggiare 096

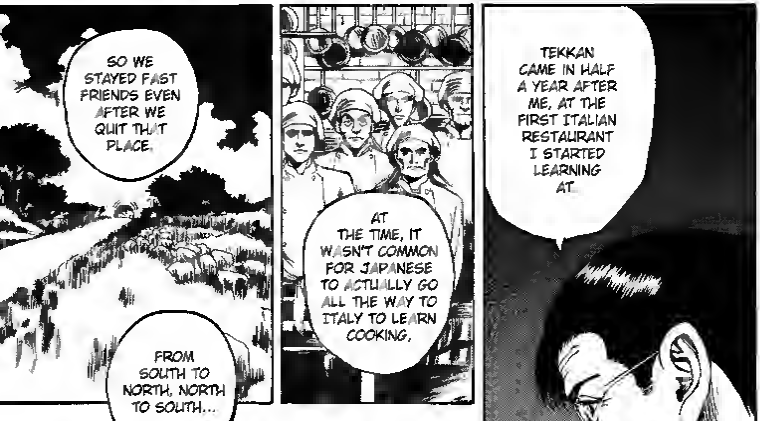
Guest
Chapter 27: Ospite 115

Decay
Chapter 28: Marcire 134

Burn
Chapter 29: Bruciare 153

Light Opera
Cahpter 30: Operetta 171

Waiter
Chapter 31: Cameriere 189


SO WE STAYED FAST FRIENDS EVEN AFTER WE QUIT THAT PLACE.
AT THE TIME, IT WASN'T COMMON FOR JAPANESE TO ACTUALLY GO ALL THE WAY TO ITALY TO LEARN COOKING.
TEKKAN CAME IN HALF A YEAR AFTER ME, AT THE FIRST ITALIAN RESTAURANT I STARTED LEARNING AT.
FROM SOUTH TO NORTH, NORTH TO SOUTH...

Flavor

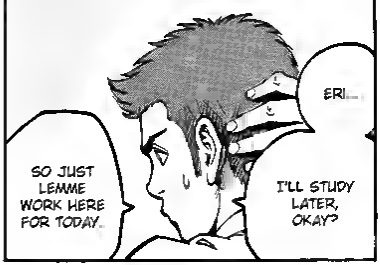
# Chapter 21: Sapore (2)

Flavor

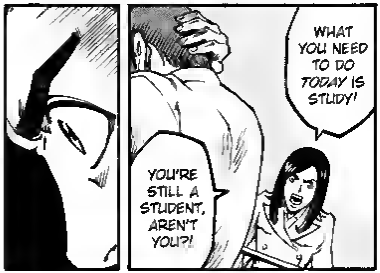
# Chapter 21: Sapore (2)

...SOUNDS LIKE IT WAS A BLAST.
NOW I REALLY WANNA GO!
4
EVERY-THING THAT CAN BE DONE HAS ALREADY BEEN DONE.
I GUESS IT'D BE HARD TO MAKE GOOD FOOD IF YOU DON'T HAVE MUCH EXPERIENCE
IT MIGHT BE THAT YOU CAN MAKE BETTER FOOD BY NOT KNOWING A THING
WHAT THE WORLD WANTS IS SOMETHING FRESH.
THAT'S NOT ALWAYS TRUE.

ガチャッ
SEASON IT, HUH
THOUGH, I GUESS THAT'D DEPEND ON HOW YOU SEASON IT.
5
BAN... CHAN?
WHAT'RE YOU DOING HERE?
AFTER ALL I REMINDED YOU THIS MORNING


ERI...
I'LL STUDY LATER, OKAY?
SO JUST LEMME WORK HERE FOR TODAY...

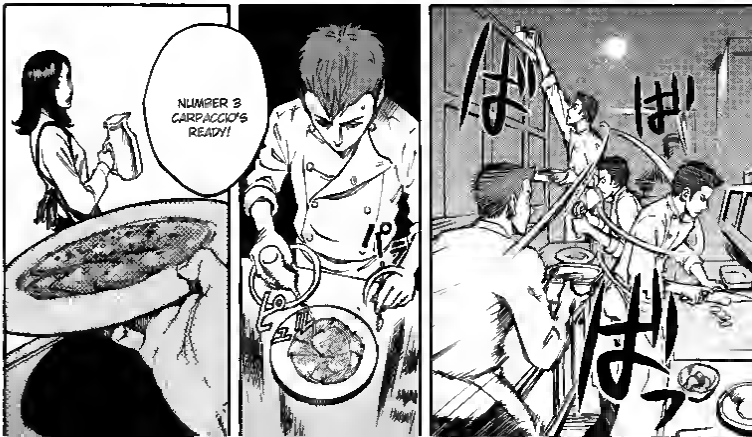
YOU'VE GOT A TEST THE DAY AFTER TOMORROW!
DO YOU WANT TO FLUNK?!
WELL?!


WHAT YOU NEED TO DO TODAY IS STUDY!
YOU'RE STILL A STUDENT, AREN'T YOU?!

I'M A CHEF!
WORKIN' HERE IS MORE IMPORTANT TO ME THAN STUDYING!

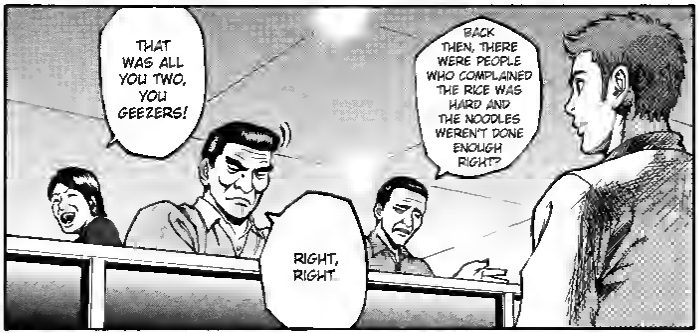
SORRY
I MADE UP MY MIND TO WORK HERE AT SAN MARZANO FOR TODAY.
.....
YOU DON'T LISTEN TO A THING I SAY.

ガヤ
TRATTORIA
サンマルツィーノ
ガヤ
ガヤ
うぅ
ほしゃん
ごはん
HERE'S YOUR FOOD
ガヤ
ガヤ
ガヤ


NUMBER 3 CARPACCIO'S READY!
パラ
ぱ
ぱ
ぱっ

I GUESS HE REALLY WORKED HARD IN TOKYO...
RIGHT.
SHIN-SHAN!
WAS BAN-CHAN ALWAYS SO FAST AT WORK?
SO HE'S SERIOUS ...
DON'T TAKE IT TOO HARD, YOUNG MAN
YEAH, SILLY, AIN'T IT?
SO YOU'RE BACK BECAUSE YOU FAILED A SUBJECT, EH?

IT'S ALREADY BEEN THAT LONG, EH
SHIN-SHAN REALLY HAD A HARD TIME SETTING UP THIS PLACE.
25 YEARS AGO
MMM! RIGHT, RIGHT!
HOW OLD WERE YOU AGAIN, YOUNG BAN?
4 YEARS YOUNGER THAN THIS PLACE
21


THAT WAS ALL YOU TWO, YOU GEEZERS!
BACK THEN, THERE WERE PEOPLE WHO COMPLAINED THE RICE WAS HARD AND THE NOODLES WEREN'T DONE ENOUGH RIGHT?
RIGHT, RIGHT.

パ
サッ
TAKE A LOOK AT THE MENU, YOUNG BAN.

The amount of time the noodles are boiled decides 90% of the final product's taste.
Boiling the noodles well is a major point of making delicious spaghetti
Saying that 90% of the final product's taste depends on the noodles is by no means an exaggeration.
The best noodles still have a slight hard texture in the center
This feeling is called "al dente" in Italy

How to use cheese
An important ingredient that can be crucial in deciding how much you
Of course, that's not to say that it goes well with everything. In
together with herbs.

THE PROPER SAUCE VARIES DEPENDING ON THE PASTA'S SHAPE.
"PASTA" REFERS TO ALL THE FLOUR BASED PRODUCTS OF ITALY.
THE NOODLES DECIDE 90% OF THE FINAL PRODUCT'S TASTE
HOW TO USE CHEESE
HOW TO ENJOY SPAGHETTI PROPERLY.

NOWADAYS, OF COURSE, ITALIAN RESTAURANTS ARE EVERY-WHERE,
BUT BACK THEN THERE WASN'T A SINGLE ITALIAN RESTAURANT IN HAKATA.

SHIN-
SHAN...

AFTER YOU FINISHED STUDYING IN ITALY...
DID YOU EVER THINK ABOUT OPENING A RESTAURANT IN TOKYO, LIKE CHEF SHISHIDO DID?

ITALIAN FOOD...

I WAS BORN AND RAISED HERE IN FUKUOKA
ITALIAN FOOD IS A RUSTIC KIND OF CUISINE THAT'S ALL ABOUT ENJOYING THE TASTE OF EVERY INGREDIENT YOU HAVE.

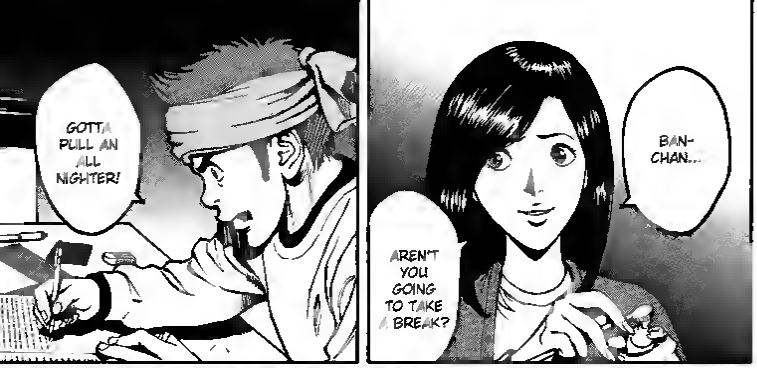
I'VE TAKEN THE INGREDIENTS THAT CAN BE FOUND AROUND HERE AND MADE THEM INTO DELICIOUS FOOD. MY OWN STYLE OF ITALIAN!

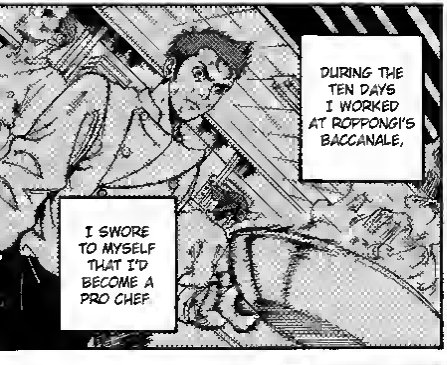
WELL SAID, SHIN-SHAN!
YOU'RE THE BEST!
ヒョオオオオオ
コチ
コチ

THERE WASN'T A THING I REALLY KNEW ABOUT HIM UP TILL TODAY...
EVEN THOUGH I WORKED RIGHT BESIDE HIM FOR 3 YEARS ..
WHEN I WAS WORKING AT ROPPONGI'S BACCANALE, IT ALWAYS SEEMED LIKE I WAS SURROUNDED BY PEOPLE...
キリッ
MAYBE I'LL GO OUT AND BUY A CAN OF COFFEE...
...IT'S REALLY QUIET.

You're feeding yourself to other people.
Everything about a person comes clean in the food they make.
It's a frightening thing.
KARIN
MMN, IT'S COLD!
WHAT DO I HAVE THAT I CAN "FEED" TO OTHER PEOPLE?
17
WAH!
WHAT IF I DON'T HAVE ANYTHING ...

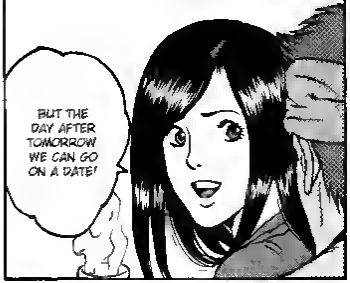
シーーーン
……
タッ
WAH!
WAH!
WAH!
タッ
WAAAAH!
WAH!
WAAAH!!
ダカダカダカダカダカダカ
ヒオオオ

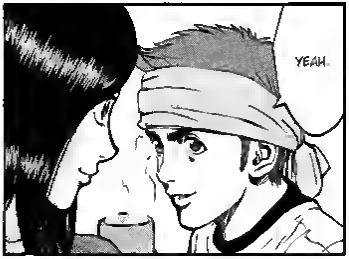

GOTTA PULL AN ALL NIGHTER!
BAN-CHAN...
AREN'T YOU GOING TO TAKE A BREAK?


DURING THE TEN DAYS I WORKED AT ROPPONGI'S BACCANALE,
I SWORE TO MYSELF THAT I'D BECOME A PRO CHEF.

TOMORROW I'VE GOT MY MAKE-UP TEST
Mother
Chapter 22: Mamma

I AIN'T GONNA RUN AWAY FROM THEM.
HERE.
I DON'T THINK THAT COLLEGE SUBJECTS'LL DO ME MUCH GOOD IN TERMS OF COOKING. BUT...






† OLD BOY (MALE) CLUB MEMBER WHO HAS ALREADY GRADUATED
OPPOSITE IS OG OR OLD GIRL

2

Mother

# Chapter 22: Mamma

IT'S OVER...
ふう〜〜

パチッ

really?
No way!

I love it!

HELLO? MOTHER? IT'S ME.
CAN I COME OVER RIGHT NOW?
FUKUOKA: HIGASHI-KU, KASHII
DING DONG

SHOUGO.
WHAT ARE ALL THOSE THINGS YOU'RE HOLDING?

IT'S BEEN SO LONG SINCE I SAW YOU, MOTHER.
SO I THOUGHT I'D COOK UP A LITTLE SOMETHING!

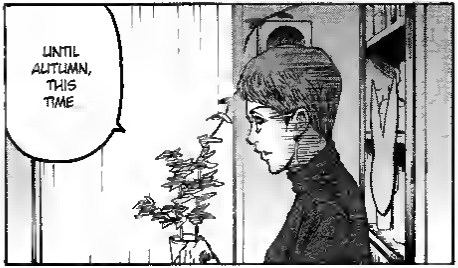
I WOULDN'T SAY NO TO THAT.
BUT PAY YOUR RESPECTS TO GRANDPA FIRST!
YES, YES.

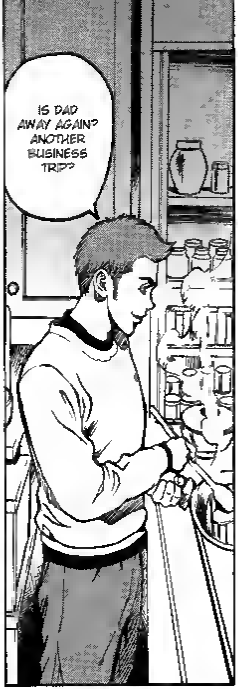
HOW DID YOUR TEST GO?
WELL, Y'KNOW. FINE KINDA.

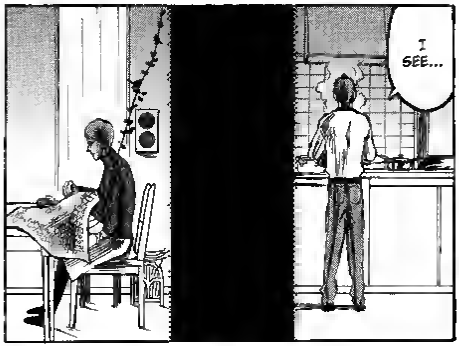
I HAVE A CLASS AT 4,
SO I CAN'T EAT ANYTHING TOO HEAVY.

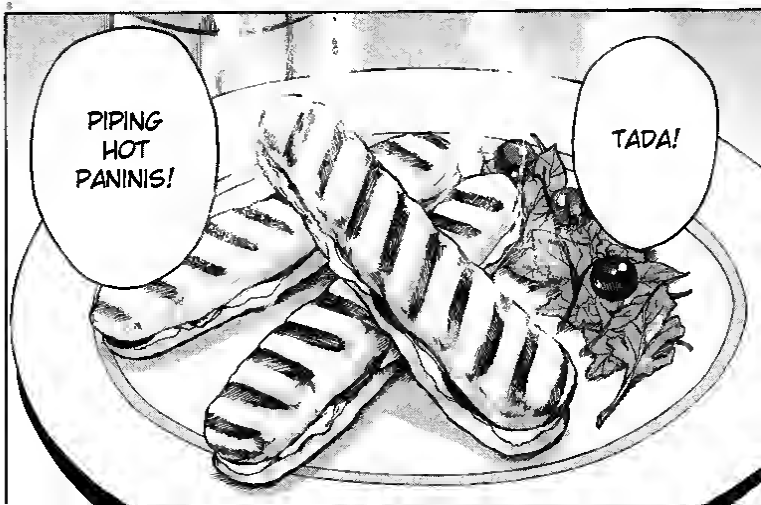
YOU WANT ME TO GIVE YOU A RIDE TO TEN-JIN?
OF COURSE NOT.
YOU DRIVE LIKE A MANIAC.

GOTCHA.

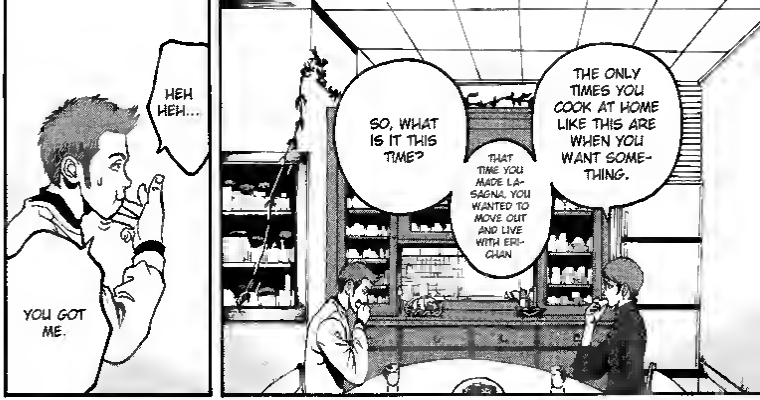

UNTIL AUTUMN, THIS TIME


IS DAD AWAY AGAIN? ANOTHER BUSINESS TRIP?


I SEE...


PIPING HOT PANINIS!
TADA!

C'MON, TRY 'EM!
DON'T RUSH ME.
MM!
TASTY!
I MADE A LOT, SO TAKE 'EM AND SHARE THEM WITH YOUR STUDENTS!
IN ITALY, PANINIS ARE A KINDA HAND-MADE LUNCH, MADE BY MOMS FOR THEIR CHILDREN
WHAT IS IT THAT YOU WANT?
THANKS.
...SO?

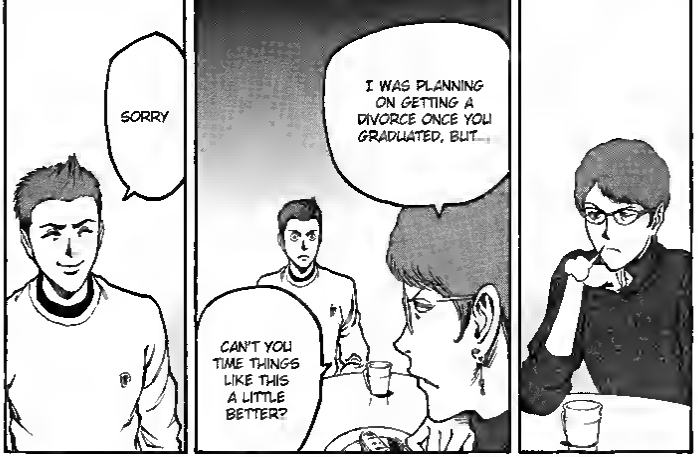

HEH HEH...
YOU GOT ME.
SO, WHAT IS IT THIS TIME?
THAT TIME YOU MADE LASAGNA. YOU WANTED TO MOVE OUT AND LIVE WITH ERI-CHAN
THE ONLY TIMES YOU COOK AT HOME LIKE THIS ARE WHEN YOU WANT SOMETHING.

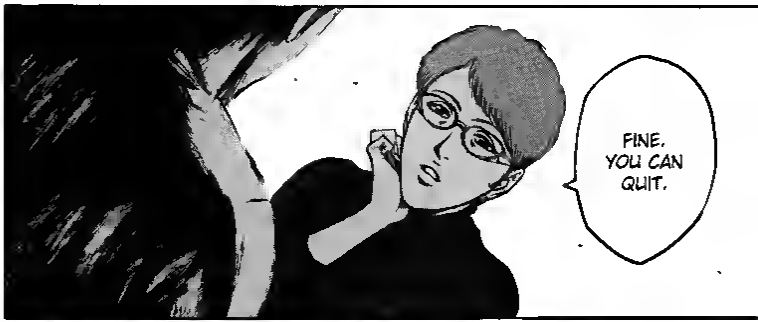
IT'S ABOUT SCHOOL.
I WANNA QUIT.

WELL, ACTUALLY...

AND WHAT'LL YOU DO AFTER YOU QUIT?

I'M GONNA BE A TOP ITALIAN CHEF!
I GAVE IT A LOT OF THOUGHT AFTER I FINISHED MY MAKE-UP TEST
I COULDN'T EVEN IMAGINE GOING THROUGH ANOTHER YEAR OF SCHOOL
ALL I COULD THINK OF WAS THE TIME I SPENT AT BACCANALE, IN THE CUCINA!


SORRY
I WAS PLANNING ON GETTING A DIVORCE ONCE YOU GRADUATED, BUT...
CAN'T YOU TIME THINGS LIKE THIS A LITTLE BETTER?

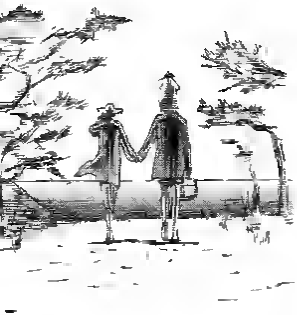

FINE. YOU CAN QUIT.

YOU DON'T WANT TO JUST THROW THAT ALL AWAY, RIGHT?
BUT MAKE IT A LEAVE OF ABSENCE FOR NOW.
.... OKAY.
YOU TOOK 3 WHOLE YEARS...
YOU WOULDN'T LISTEN IF I TOLD YOU NO, ANYWAY.

HAVE YOU TALKED THIS OVER WITH ERI-CHAN?
IT'S FINE!
YOU'RE LIVING WITH HER, AREN'T YOU?
YOU SHOULD'VE TOLD HER FIRST OF ALL!
13
I CAN ONLY HOPE THINGS WILL BE SO SIMPLE.
ガタッ
GIVE ME A RIDE TO TENJIN!
I'VE CHANGED MY MIND.
WE MADE A PROMISE TO OPEN A STORE TOGETHER ANYWAY!
I CAN JUST ASK HER TO COME TO TOKYO WITH ME!

I CAN MAKE A LIVING WITH PATCH-WORKS.
YOUR FATHER... WELL, HE'LL MANAGE ON HIS OWN.
YEAH.
SO JUST TAKE CARE OF YOUR-SELF.

WHEN WAS THE LAST TIME WE WENT TO THE SEA TOGETHER...



I REMEMBER WE ALL WOKE UP AT DAWN TO MAKE LUNCH.

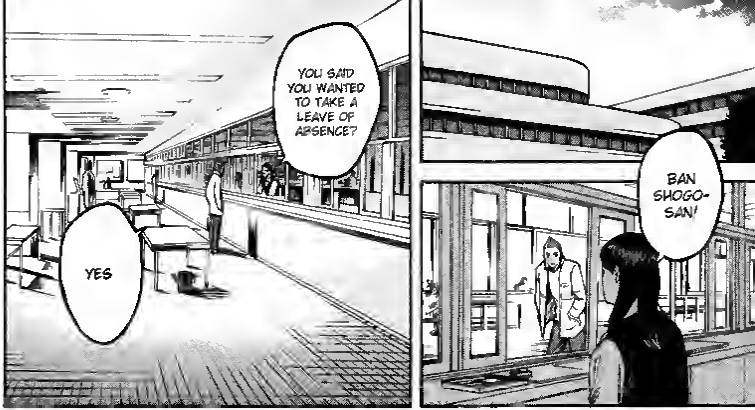
CHASING A DREAM ISN'T AS EASY AS YOU MIGHT THINK
IT'S YOUR DECISION AND YOU HAVE TO DO IT ALONE. SO YOU DON'T EVEN HAVE ANYONE TO GRIPE ABOUT IT TO.

HERE IS FINE.

WELL..
GIVE IT ALL YOU'VE GOT!
THANKS FOR THE PANINIS.
SEE YOU!
BYE!

TRATTORIA
サンマルツィーノ
……
ボ
ボ
…NOW, THEN.
ガ
チャ

ポリポリ


YOU SAID YOU WANTED TO TAKE A LEAVE OF ABSENCE?
YES
BAN SHOGO-SAN!

NOW ALL THAT'S LEFT IS ERI...

THE ANTIPASTO IS ARROW SQUID AND KIDNEY BEAN SALAD
YOUR PRIMO PIATTO, CREAM SAUCE PASTA WITH SALMON AND BROCCOLI, IS READY.
TONIGHT'S SECONDO PIATTO IS ROASTED BASS
YOU PUT UP WITH ME WHILE I WAS STUDYING FOR MY TEST, RIGHT?
...WHAT'S THE OCCASION, BAN-CHAN?
THIS IS JUST A LITTLE BIT OF THANKS FOR THAT!
THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE MADE A FULL COURSE MEAL FOR ME!
I GOTTA SAY THIS WELL...
Price
Chapter 23: Prezzo

TO COME WITH ME TO TOKYO!
GOTTA PUT IT IN GOOD TERMS...
NEED TO CONVINCE ERI...

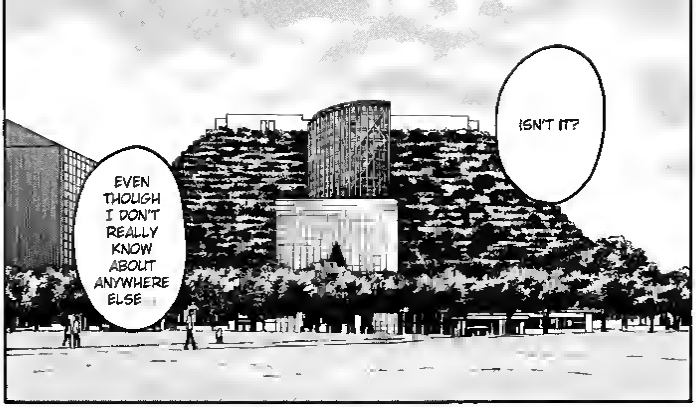
Chapter 23: Prezzo
Price
IT REALLY FEELS LIKE IT'S SPRING NOW...
ボー
ボー
THE PERFECT WEATHER FOR A DATE!

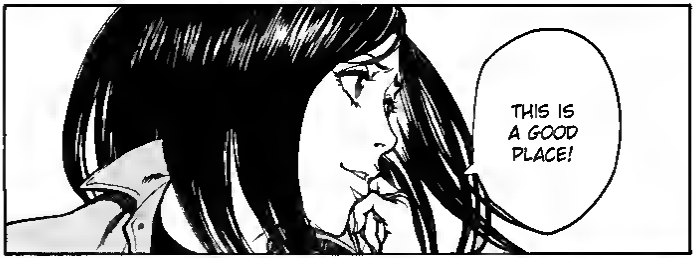
BAN-CHAN... YOU'RE GOING TO TOKYO AGAIN, AREN'T YOU?
WHEN'LL YOU BE BACK THIS TIME?
ABOUT A MONTH... GIVE OR TAKE.
I'M GONNA BE SO LONELY.
CAN I COME AND VISIT, THEN?
OF COURSE!
ANY TIME!
ボー ボー

THE WEATHER'S REALLY NICE
THE WAY THE STREETS SHINE...
IT'S SO BEAUTIFUL!

DO YOU LIKE THIS TOWN?
OF COURSE I DO

THIS IS THE PLACE I WAS BORN.
DO YOU WANT TO LIVE IN TOKYO?
NAH.
I THINK HAKATA'S THE BEST.


EVEN THOUGH I DON'T REALLY KNOW ABOUT ANYWHERE ELSE
ISN'T IT?


THIS IS A GOOD PLACE!

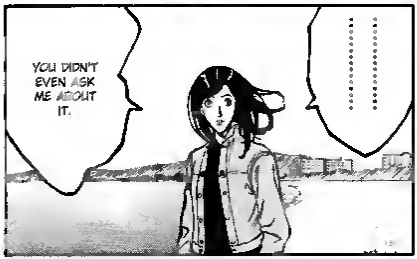
LET'S... GO TO THE SEA.

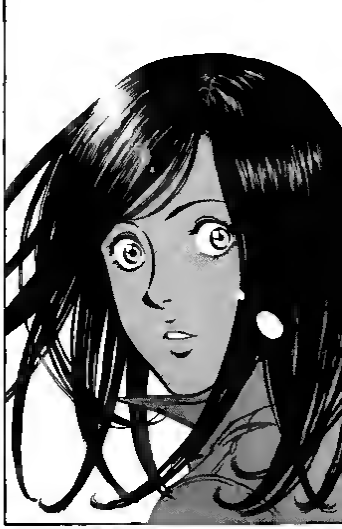
ACK!
COLD!

YOU THINK... YOU'LL GET A JOB?
WELL, WHO CAN SAY?
IT'S HARD TO LAND A JOB THESE DAYS, YOU KNOW.
AH, THAT'S RIGHT! FUKAWA-SAN WAS REALLY FUNNY.
heheh
SO WHAT WAS THAT ABOUT THE OB GUY WHO WAS WORKIN' AT GENKAI ELECTRICS AGAIN?

I QUIT SCHOOL.
HEY, ERI. I...

BUT I AIN'T GOIN' BACK THERE, FOR GOOD.
TECHNICALLY IT'S JUST A LEAVE OF ABSENCE,


YOU DIDN'T EVEN ASK ME ABOUT IT.
.....



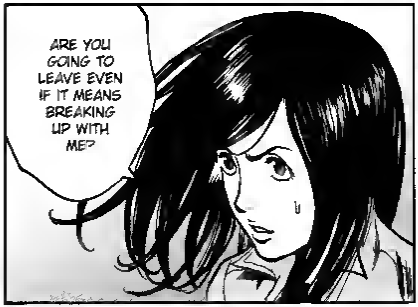
AND LIVE WITH ME LIKE NOW
YOU CAN GET A GOOD JOB AT TOKYO,
I'M GONNA BECOME A GREAT CHEF WORKIN' AT BACCANALE.

Come with me to Tokyo!

YOU'RE WAY TOO IMPULSIVE, BAN-CHAN!

I CAN'T GO.
I ACTUALLY LANDED A JOB HERE ALREADY...
AND I CAN'T LEAVE MAMA HERE ALONE...
.....

YOU SAID YOURSELF THAT SAN MARZANO'S FOOD TASTED BETTER THAN THAT RESTAURANT IN TOKYO!
THE SEA HERE... THE MOUNTAINS!
THINK IT OVER AGAIN, BAN-CHAN!
THIS IS A GOOD PLACE WITH GOOD PEOPLE, RIGHT?


ARE YOU GOING TO LEAVE EVEN IF IT MEANS BREAKING UP WITH ME?

I DON'T WANT A LONG DISTANCE RELATION-SHIP.

IT'S A GOOD PLACE...
BUT I CAN'T STAY HERE.

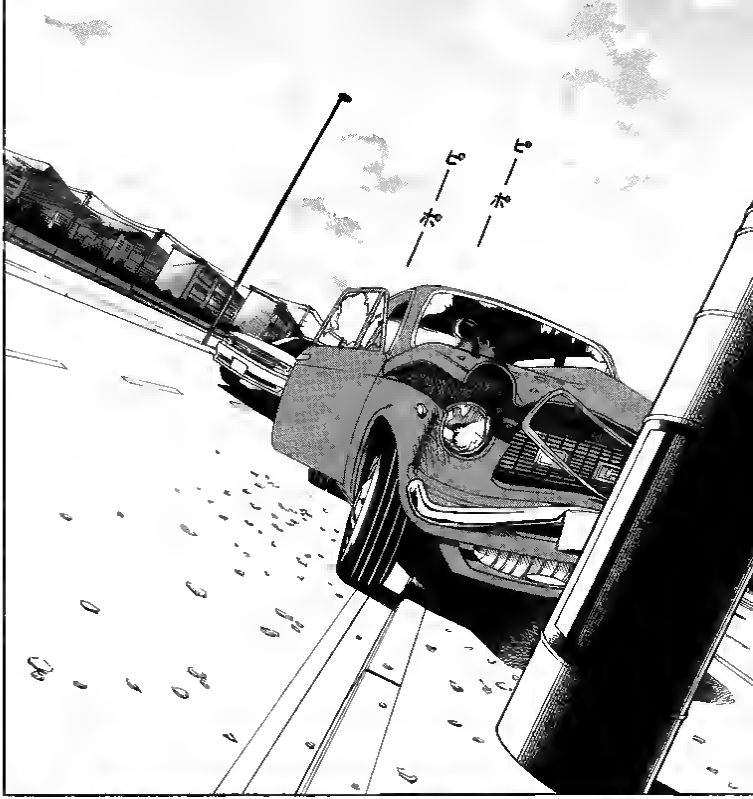
I DON'T WANT SOMEONE WHO CAN'T ALWAYS BE BY MY SIDE!
ARE YOU STILL GOING TO LEAVE?
I ALREADY MADE UP MY MIND...
IF THAT HAPPENS, THEN IT HAPPENS.
Ban-chan! Are you going to leave behind the place you were born?!
UNTIL THE DAY I BECOME A GREAT CHEF...

I AIN'T COMIN' BACK TO THIS TOWN!
You idiot!

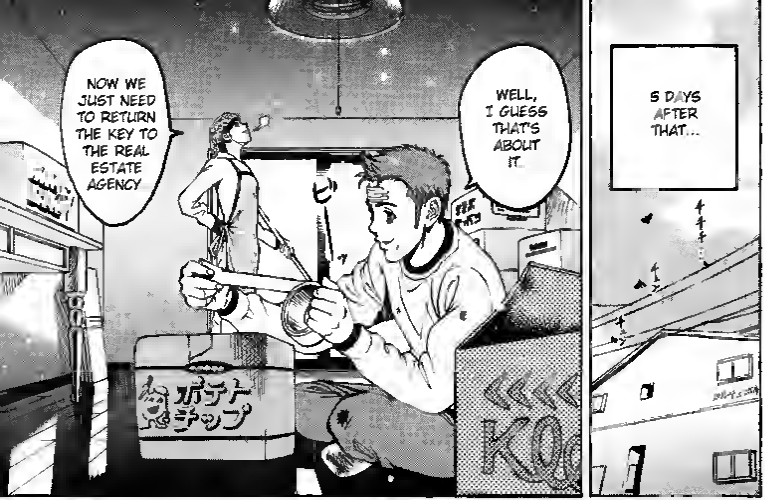
キュッ
キーッ
ヤバッ
オオ
オオ
?

THIS PLACE IS A GLOOMY DUMP...
I'M GOIN' OFF TO TOKYO...
IT'S GONNA BE EXCITING THERE...
AN' FUN...

WHY!
Why am I throwing away everything I love just for this?!
ドゴ
ドン
/FCN


ピ——ポ
ピ——ポ

SHIT...

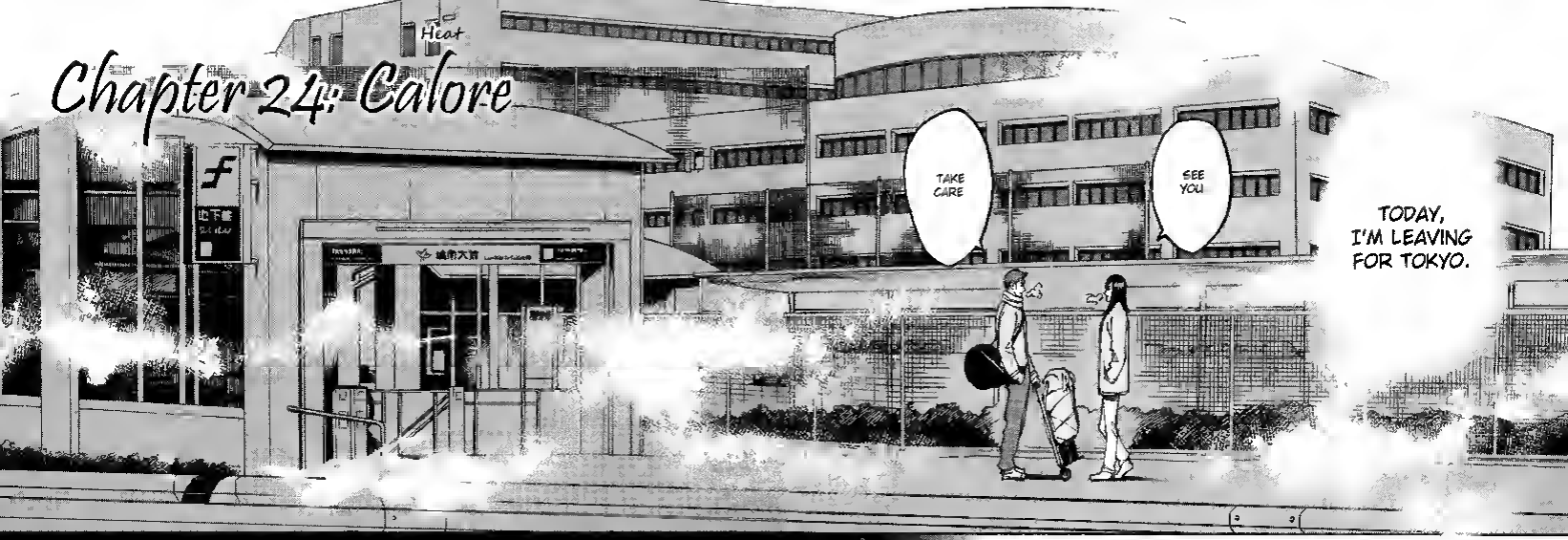


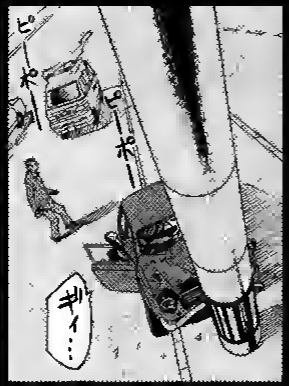
I LEFT BEHIND THE APARTMENT WHERE I'D LIVED WITH ERI FOR 2 YEARS
... IT'S ABOUT TIME I GOT GOING
I'LL SEE YOU TO THE SUBWAY STATION
ガラガラガラ...

Heat

# Chapter 24: Calore

# Chapter 24: Calore





ゴン
ゴン
ゴン

SORRY.
SO... UH...
I DON'T SUPPOSE YOU COULD GIVE ME A JOB AT BACCANALE?
I CAN'T PAY YOU MUCH.
...HOW MUCH?
¥120,000 PER MONTH AND THAT'S STRETCHING IT.

1 FOR COMPARISON, AT THE TIME THE AVERAGE MONTHLY INCOME FOR A JAPANESE EMPLOYEE WAS ROUGHLY 280,000 YEN.

YOU WANT A PLACE THAT'S AS CLOSE TO HERE AS YOU CAN GET.
A CHEAP APARTMENT WITH A BATHROOM, ONE THAT CAN GET YOU TO ROPPONGI WITHOUT HAVING TO TRANSFER SUBWAY LINES.
SO WHEN CAN YOU START?
WAIT JUST 3 DAYS!

FOR THE REST OF THE DAY, I HELPED ERI PACK HER STUFF. SHE WAS MOVING BACK HOME
ピラ
I BORROWED 500,000 YEN FROM MY MOTHER
WRITE HERE ON THIS CONTRACT THAT YOU'LL PAY IT BACK!
PLEASE!
I'LL CLEAN IT LATER
LOOK AT THIS!
I told you not to smoke inside!
YOU CAN SEE THIS FROM A MILE AWAY!
I SAID I'D GIVE HER THE COOKING UTENSILS, BUT...
WE DECIDED THAT I'D ONLY TAKE THE BARE MINIMUM I NEEDED, AND GIVE THE REST TO ERI.
AS FOR THE FURNITURE AND APPLIANCES WE'D BOUGHT TOGETHER, ONE BY ONE ...

I'LL SEND THESE OVER!
YOU REALLY NEED THESE, DON'T YOU?
CALL ME WHEN YOU FIND A PLACE TO LIVE IN TOKYO!
...CHAN... ARE YOU STILL AWAKE?
YEAH.
.....
CAN I VISIT YOU IN TOKYO LATER, ONCE I GET USED TO MY JOB?
...NY TIME...

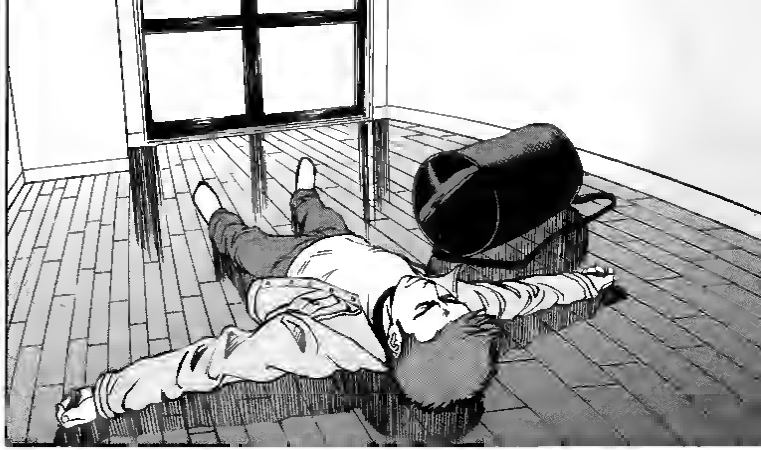
THE WHOLE REASON I STARTED COOKING WAS TO IMPRESS ERI...
COME TO THINK OF IT...

NEXT TIME I SEE HER ...
WHEN I SEE HER...
I'M GONNA MAKE HER EVEN MORE DELICIOUS STUFF!

トゥトゥトゥトゥ
The doors for Line 2 are closing. Please be careful
Meguro, Meguro Station

ガラ
THE ONLY PLACE I CAN THINK OF WOULD BE A 30 YEAR OLD
ABOUT A 15 MINUTE WALK TO THE SUB-WAY...
MEGURO IS A POPULAR AREA BECAUSE YOU CAN WALK FROM HERE TO EBISU AND DAIKANYAMA
IT'S VERY HARD TO FIND A 50 000 YEN APARTMENT WITH A BATH-ROOM AS WELL...
HERE WE ARE!

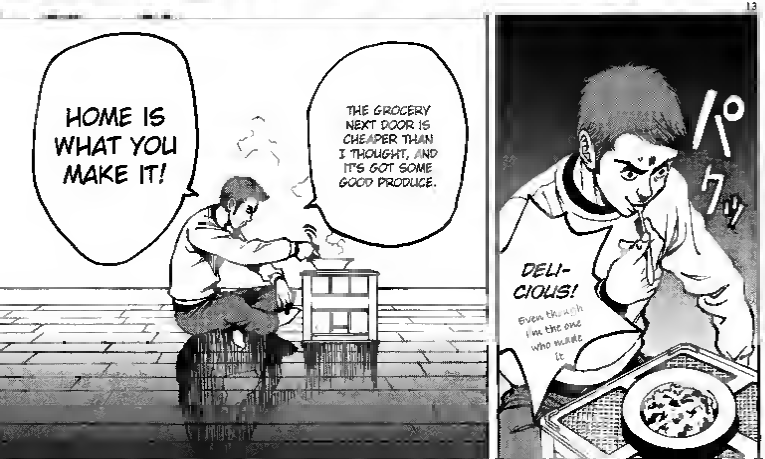
It's so SMALL!
CAN I START LIVING HERE TODAY?
THERE'S A STOVE IN THE KITCHEN, RIGHT?
AN APARTMENT IN MEGURO FOR JUST 58,000 YEN IS A COMPLETE STEAL!
OF COURSE



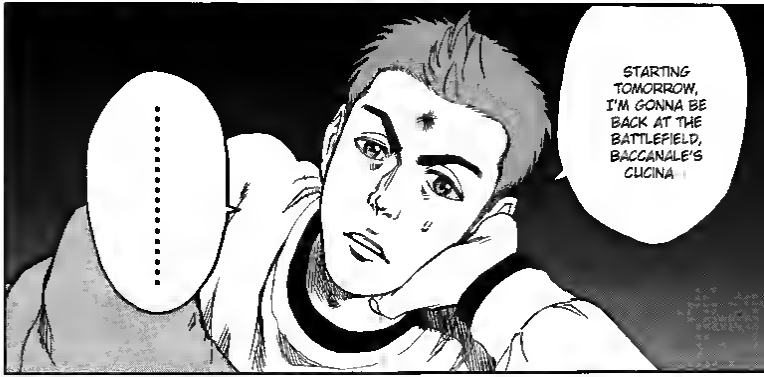
AN APARTMENT WITH COBWEBS ALL OVER THE DAMN PLACE IS 58,000 YEN, HUH...
BACK IN FUKUOKA IT'D BE 30,000, AND THAT'D STILL BE DAMN EXPENSIVE
ガバッ
NOPE, NOPE!
I AIN'T GONNA LOOK BACK!
グゥゥゥ
ガチャ

IT'S DONE!
SPRING VEGGIE RISOTTO!

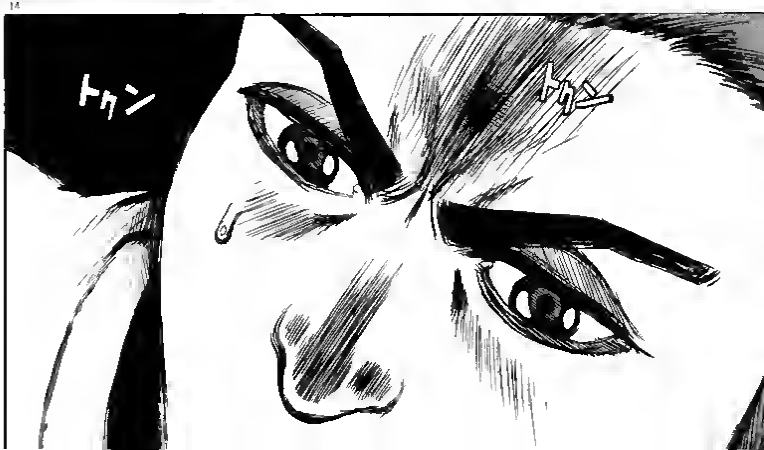



HOME IS WHAT YOU MAKE IT!
THE GROCERY NEXT DOOR IS CHEAPER THAN I THOUGHT, AND IT'S GOT SOME GOOD PRODUCE.
パクッ
DELI-CIOUS!
Even though I'm the one who made it.

ボリ
ボン
ブ。。。
I CAN'T GET ANY SLEEP
ブォォォォ
ドドドド


STARTING TOMORROW, I'M GONNA BE BACK AT THE BATTLEFIELD, BACCANALE'S CUCINA
……




トゥン
トゥン

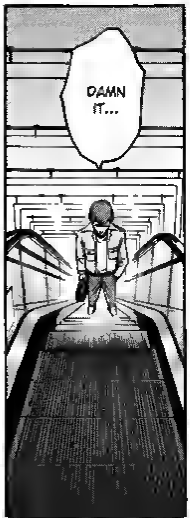
ドクン
ドクン
トクン
トクン
パチ
15
IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT... THE HELL AM I DOING?
HAHAHA...
シュッ
シュッ
コトッ
パリッ
ブロロロン

ソコオオ
Next stop is Roppongi Itchoume, Roppongi Itchoume

ドクン
ドクン

ピンポーン
Roppongi Itchoume Station
Please watch your step when you leave the train.

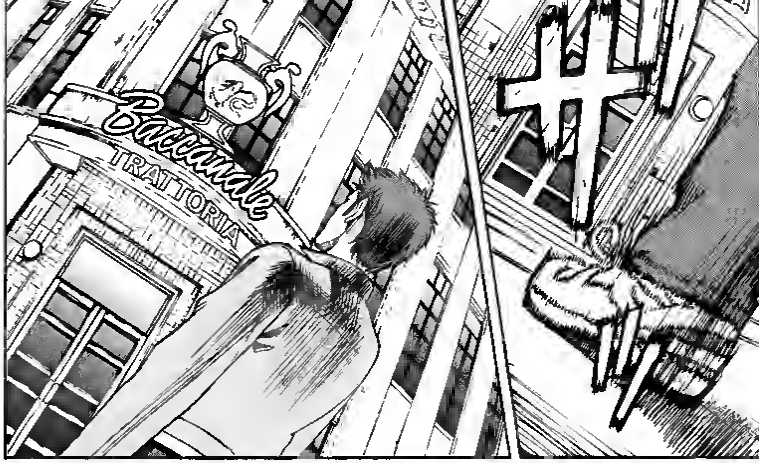



DAMN IT...

むっ
むっ

THE TALL BUILDINGS!

I'M BACK
どり
どり
PEOPLE FROM ALL OVER THE WORLD!
どり
I'M BACK!


Baccanale
TRATTORIA

Baccanale

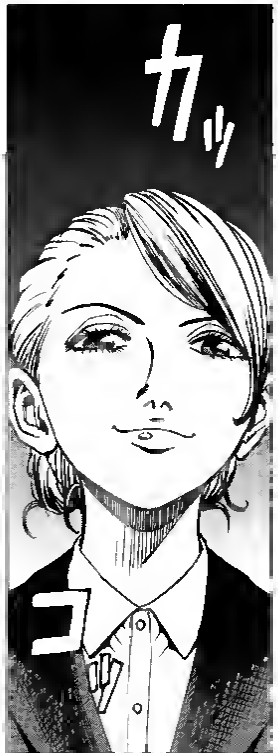
I MISSED YA.
TRATTORIA BACCANALE!

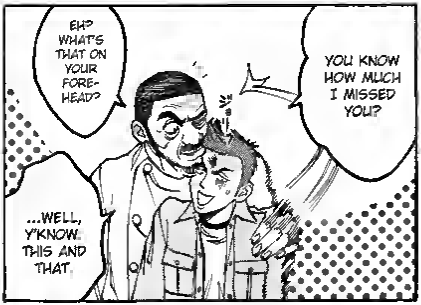
Hall

# Chapter 25: Sala

...WELCOME BACK!
ホリホリ...
TCH!
I'M BACK!
Chapter 25: Sala

HEEEY! WELCOME BACK, BAMBI!

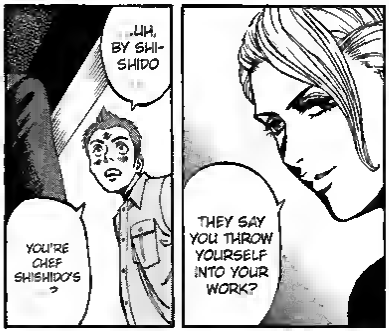

カッ
コッ

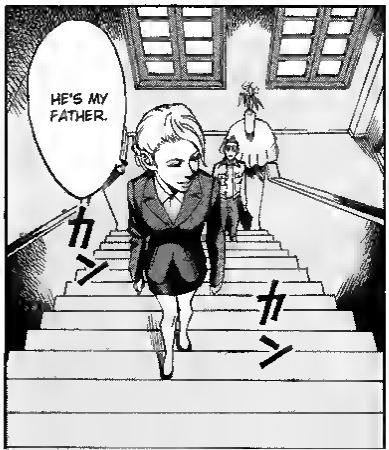

EH? WHAT'S THAT ON YOUR FORE-HEAD?
YOU KNOW HOW MUCH I MISSED YOU?
...WELL, Y'KNOW. THIS AND THAT.

TAKE IT FROM HERE

I SEE well, whatever
HEY! MIYUKI!

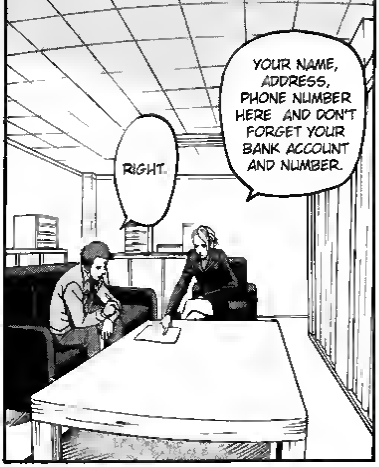
BUT I'VE HEARD ALL ABOUT YOU
THE RESTAURANT'S DIVIDED INTO CUCINA AND SALA SO I DIDN'T HAVE THE CHANCE TO MEET YOU.


...UH, BY SHI-SHIDO
YOU'RE CHEF SHISHIDO'S ?
THEY SAY YOU THROW YOURSELF INTO YOUR WORK?

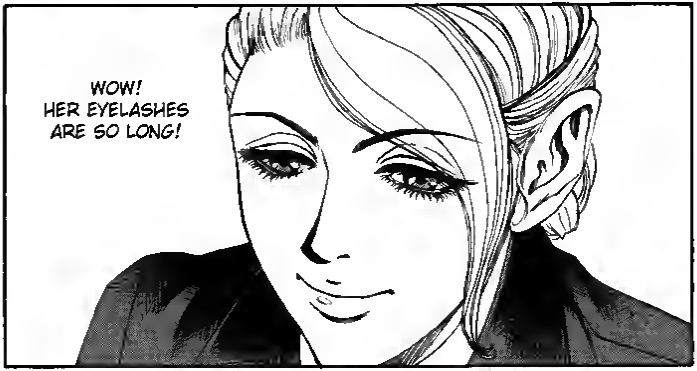

HE'S MY FATHER.
カン
カン

I'M THE DIRETTORE, SHISHIDO MIYUKI
PLEASED.

I DIDN'T EVEN IMAGINE THAT THERE'D BE SOMEONE THIS BEAUTIFUL IN THE SERVICE STAFF, AND CHEF SHISHIDO'S DAUGHTER, AT THAT.
カリ
カリ

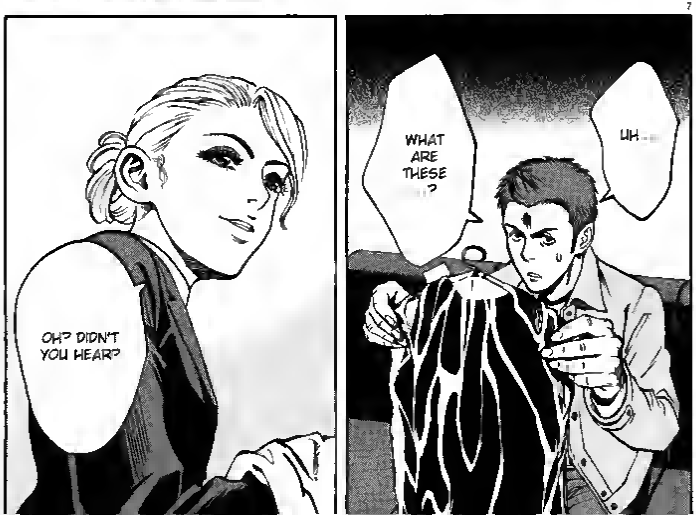

YOUR NAME, ADDRESS, PHONE NUMBER HERE AND DON'T FORGET YOUR BANK ACCOUNT AND NUMBER.
RIGHT.

チラッ


WOW! HER EYELASHES ARE SO LONG!

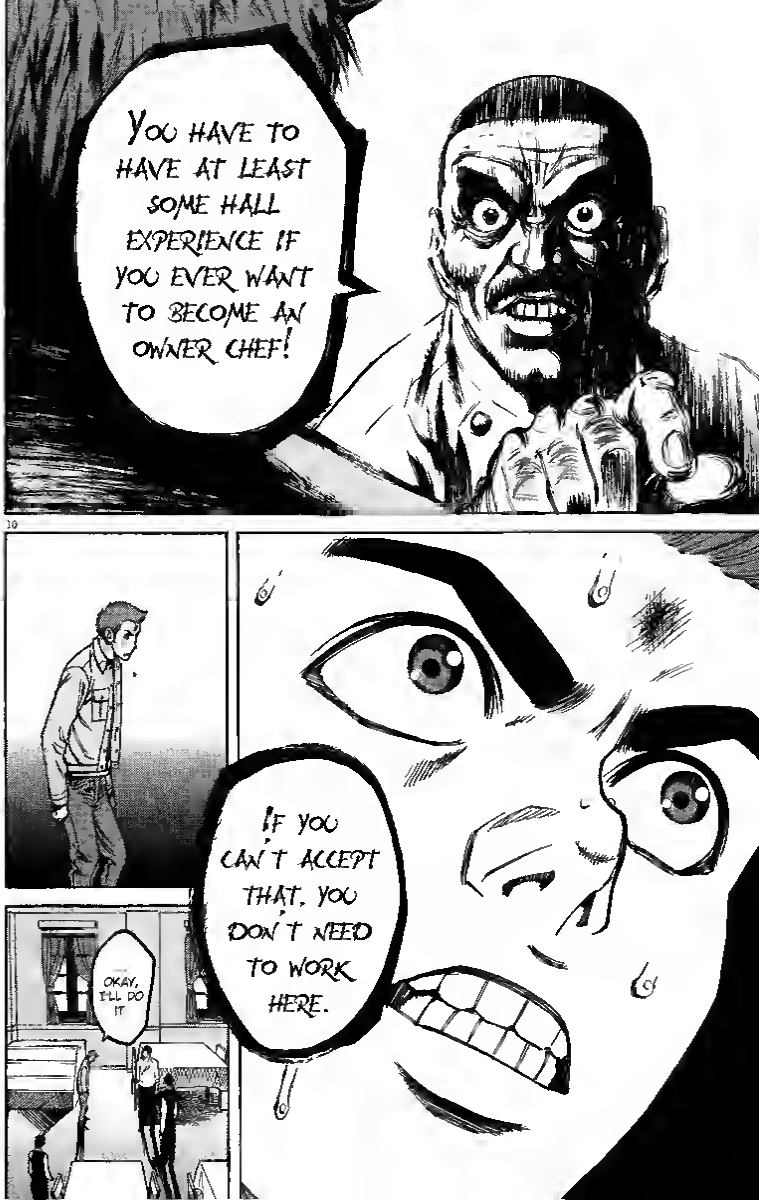
ピトッ

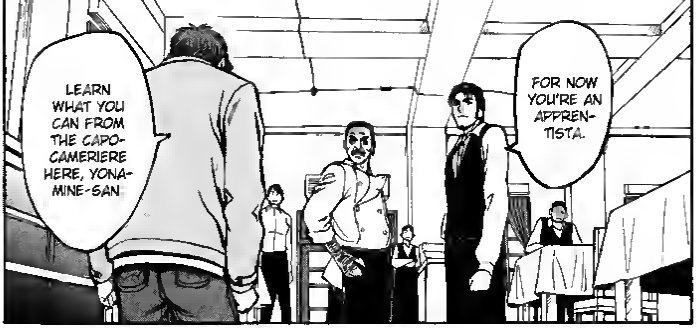
I JUST HOPE THESE FIT YOU
HMM.
WHA-
さっ
さっ
HUH?


OH? DIDN'T YOU HEAR?
WHAT ARE THESE ?
UH...

YOU'RE WORKING IN THE SALA STARTING TODAY, AREN'T YOU?
カン
カン
CHEF
!!
ドンッ

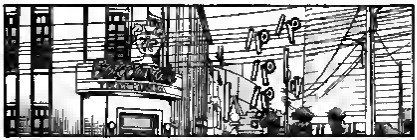
WHA, WHA, WHAT'S GOIN ON?!
THE HALL?!
ALL PROPER EMPLOYEES HERE START IN THE HALL!
WHAT'S GOING ON? I SHOULD BE SAYING THAT.
I CAME HERE CAUSE I WANTED TO BE A CHEF!
SEND ME BACK TO THE CUCINA!
...BUT STILL!
WANNA BE A CHEF? THEN DON'T YOU THINK YOU NEED TO BE IN THE HALL TO MEET THE PEOPLE YOU'LL BE FEEDING?

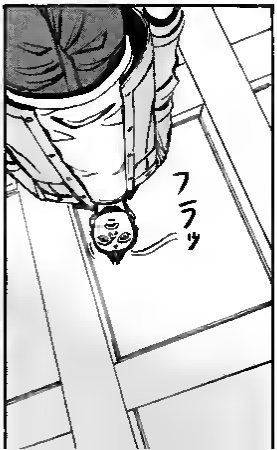

You have to have at least some hall experience if you ever want to become an owner chef!
10
If you can't accept that, you don't need to work here.
Okay, I'll do it


LEARN WHAT YOU CAN FROM THE CAPO-CAMERIERE HERE, YONA-MINE-SAN.
FOR NOW YOU'RE AN APPREN-TISTA.

WELCOME, BAN-KUN!
パァァァァッ




ハハハ


フラッ

WE'VE GOT A NEW MEMBER JOINING US TODAY.
AS YOU CAN SEE,
ヌッ

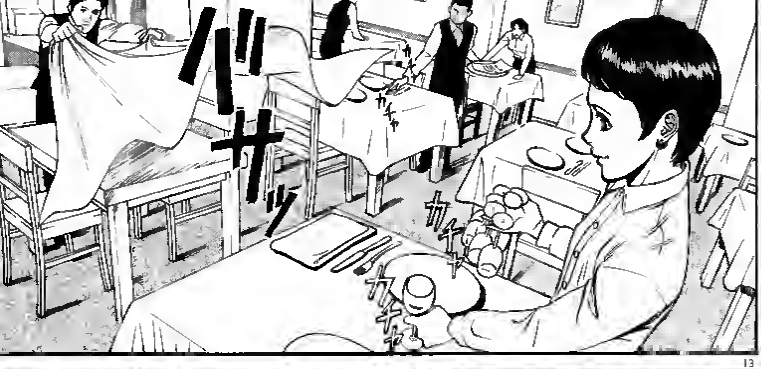
プィ——ッ
ブァ——ッ
ゴホ ゲホッ
プホッ
ブー——ッ

I... I can't stop laughing!
Asuka san

ドゥッハハ

WELL, I GUESS IT SUITS YA BETTER THAN CHEF'S WHITES.

HIS NAME IS BAN SHOGO, AND HE'S FROM FUKUOKA
PLEASED TO MEET YOU!


バサッ

PUT IT ON THE PLATE, AND...

CUT THE BREAD TWICE, AND THEN REPEAT.

THIS IS ENOUGH FOR TWO PEOPLE.

BAN-KUN, TODAY I WANT YOU TO TRY CUTTING BREAD FOR THE CUSTOMERS
IT'LL HELP YOU GET USED TO THE SALA BECAUSE YOU CAN WATCH FROM HERE
OKAY...

BREAD IS A CRUCIAL PART OF AN ITALIAN MEAL.
REFILL IT FOR THE GUESTS AS MUCH AS THEY WANT
IF IT LOOKS LIKE THEY'RE ABOUT FINISHED, QUICKLY GO AND OFFER MORE.
YOU'RE SUPPOSED TO CUT THE BREAD AS CUSTOMERS COME,
SO COVER THE BREAD THAT'S ALREADY BEEN CUT LIKE THIS.

...RIGHT.
AND IF YOU DON'T KNOW SOMETHING, SAY IT!
IF THEY ASK YOU SOMETHING YOU DON'T KNOW, TELL THEM YOU'RE A NEW EMPLOYEE WHO JUST CAME IN TODAY, APOLOGIZE AND SWITCH WITH SOMEONE ELSE
YOU'RE WEARING A CAMERIERE UNIFORM, SO FROM TIME TO TIME THE CUSTOMERS WILL CALL YOU.

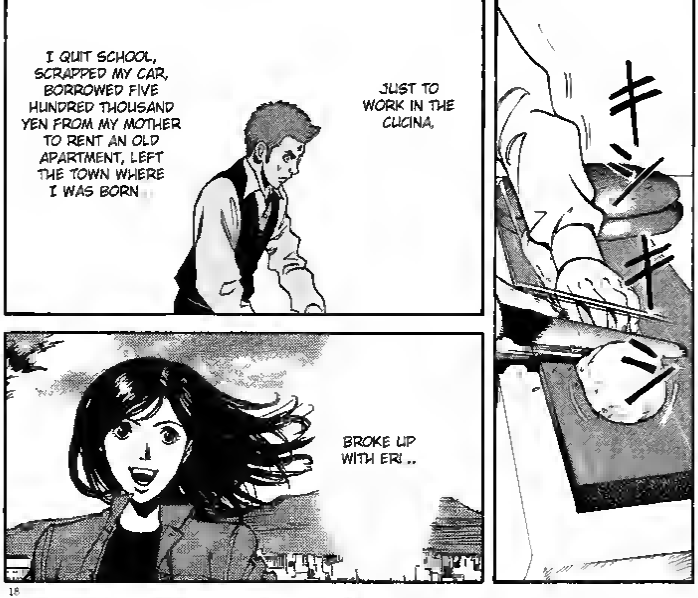
カリチャ
WELCOME!
FOUR GUESTS
YOU CUT THE REMAINING TWO PORTIONS.

MAYBE THIS ONE'S A BIT TOO BIG...
UMM, EXCUSE ME! DO YOU THINK THE BREAD'S BEEN CUT TOO CHUNKY?
IT'S FINE.
YOU CAN CUT IT LIKE YOU WANT, ITALIAN STYLE

LET'S GO AND TRY THE PORCINI MUSHROOMS
YOU COME AND TRY THEM OUT TOO, BANKLIN!
THIS LOOKS LIKE GRADE A STUFF!
HERE YOU GO!
MMM, DELICIOUS! Gotta love this fresh stuff!
THIS SPRINGY TEXTURE IS JUST PERFECT!
WHAT A NICE SMELL
NEXT, I'M CONSIDERING ADDING THIS TO THE WINE LIST
SO EVERYONE TRY A LITTLE

BAN-KUN HAVE A DRINK!
WHAT A REFRESHING TASTE!
YEAH, IT'S GOT A REALLY FRESH FLAVOR

IT'S A WHOLE DIFFERENT ATMOSPHERE COMPARED TO THE CUCINA.
THANK YOU


I QUIT SCHOOL, SCRAPPED MY CAR, BORROWED FIVE HUNDRED THOUSAND YEN FROM MY MOTHER TO RENT AN OLD APARTMENT, LEFT THE TOWN WHERE I WAS BORN
JUST TO WORK IN THE CUCINA.
キン キン キン
BROKE UP WITH ERI ..

I DIDN'T GO THROUGH ALL THAT SHIT JUST TO CUT SOME DAMN BREAD!

WHY!
Why am I throwing away everything I love just for this?!

Shake
Chapter 26: Ondeggiare

I DIDN'T GIVE UP ALL THOSE THINGS AND COME HERE ...

JUST TO SLICE SOME GODDAMN BREAD!

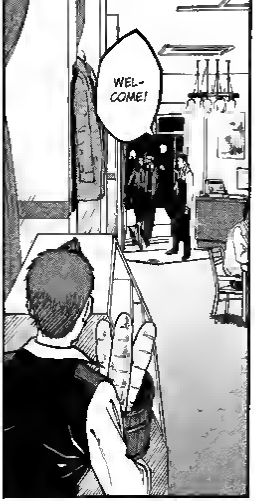
バコッ
バコッ
キリ
キリ
……
Baccanale
TRATTORIA
■TRATTORIA BACCANALE: 7:00 PM

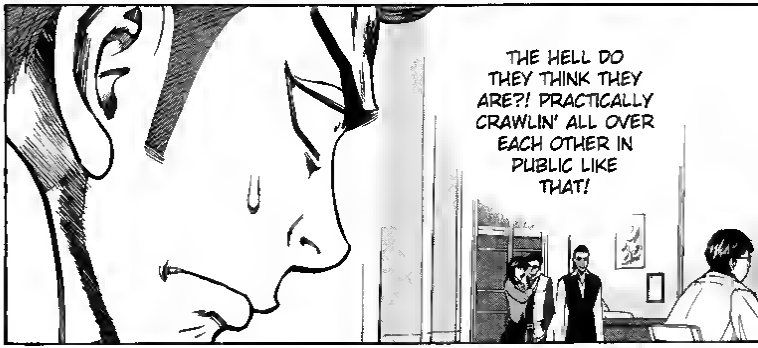
WEL-COME!
WELCOME!
キリ
キリ

I KEEP HAVING TO SLICE MORE BREAD
IT'S STARTING TO GET BUSY

WAS BACCANALE SUCH A FANCY RESTAURANT?
SO THIS IS WHAT THE NOISE I ALWAYS HEARD FROM THE CUCINA WAS...
WOW!
DAMN, THERE'S A LOT OF COUPLES...
BUT...

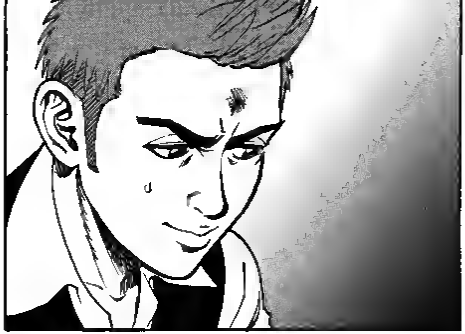
FURUKAWA-SAN, RIGHT? WE HAVE YOUR RESERVATION HERE
RIGHT


WELCOME!

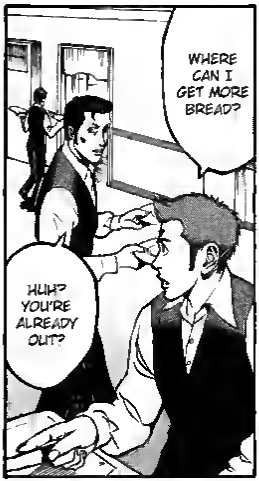

THE HELL DO THEY THINK THEY ARE?! PRACTICALLY CRAWLIN' ALL OVER EACH OTHER IN PUBLIC LIKE THAT!

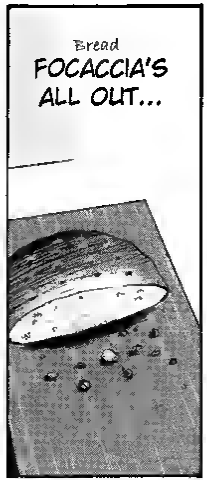
DON'T GLARE AT THE GUESTS!

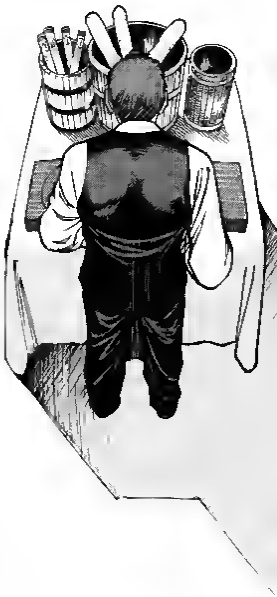
I BET THE CUCINA'S BUSY AS HELL RIGHT NOW, COMANDOS STACKED UP.
OH! YONA-SAN!
WEL-COME BACK, FURU-KAWA-SAN!
THIS AIN'T WHERE I SHOULD BE RIGHT NOW!



I WANT TO GO BACK TO THE CUCINA...



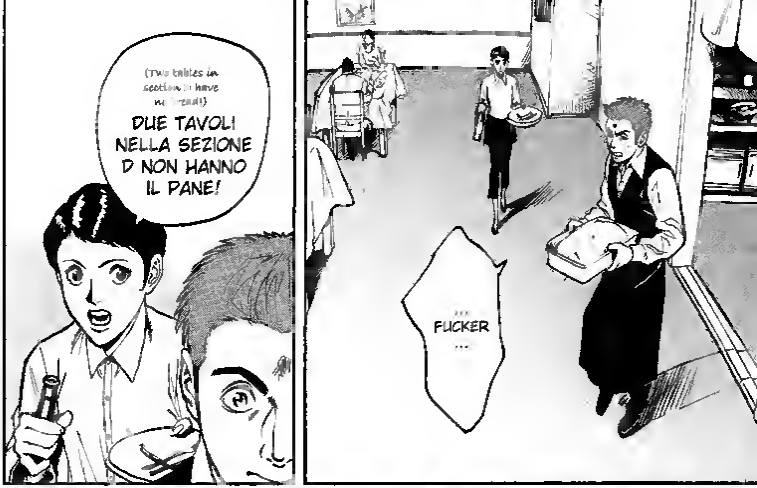


GO TO THE CUCINA AND GET MORE FROM HIM.
10
DOLCE ROOM
KITCHEN
SINK
HALL-WAY
I DIDN'T WANT TO SHOW THIS STUPID UNIFORM TO THE CUCINA'S MEMBERS...
MORE THAN ABSOLUTELY NECESSARY. DAMN IT!
GOTTA NIP IN AND OUT, REALLY QUICK!

JUST TAKE IT YOURSELF FROM NOW ON!
EXCUSE ME! DO YOU HAVE MORE FOCACCIA?
トントン
トントン
ガシ
ガシ
ジュアアア

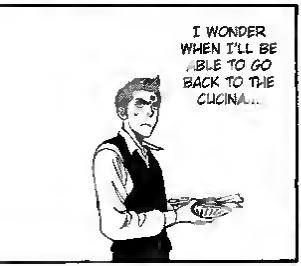
WHADDYA WANT, BAMBI?

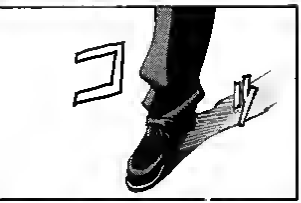
ぶる
ぶる
GO ON, FUCK OFF BACK TO THE SALA!

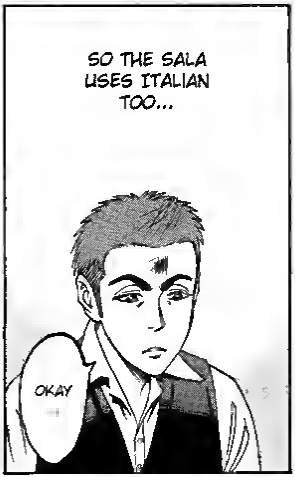

(Two tables in section D have no bread!)
DUE TAVOLI NELLA SEZIONE D NON HANNO IL PANE!
...FUCKER...

?
HUH?
Mmm~
THE GUESTS ON THE FAR LEFT NEED MORE BREAD.

PLEASE GO AND GET THEM MORE.


I WONDER WHEN I'LL BE ABLE TO GO BACK TO THE CUCINA...


コ


SO THE SALA USES ITALIAN TOO...
OKAY

16

hee hee

heheh

AM I WALKIN' RIGHT?

IT'S LIKE...

AM I WALKIN' *STRAIGHT?*

15

THE PRESSURE'S UNBELIEVABLE!

...I WONDER IF THE SCAB ON MY FOREHEAD'S TOO NOTICEABLE?

WHA-!

IT'S LIKE I'M STAND-ING ON STAGE.

OKAY... TAKE DISHES FROM THE CUSTOMER'S LEFT FIRST...
THAT'S ALWAYS HOW IT'S LIKE WITH YOU WORK WORK!
YOU ALWAYS MAKE ME WALK TOM, TOO.
I TOLD YOU I WAS SORRY THAT TIME!
I THOUGHT WE AGREED TO BRING HIM UP TOGE-THER!
YOU'RE JUST USING WORK AS AN EXCUSE!
I CAN'T BUTT IN HERE!
I...

EXCUSE ME
スッ
COME NOW, IT WON'T DO TO HAVE A CHEF FROWN LIKE THAT. YOU'RE SUPPOSED TO MAKE FOOD THAT MAKES PEOPLE HAPPY, AREN'T YOU?
I'M SORRY!

SMILE!

Guest

# Chapter 27: Ospite

WE'LL HAVE A TABLE READY FOR YOU RIGHT AWAY. WOULD YOU MIND WAITING JUST A MOMENT IN THE THIRD FLOOR BANCONE?
THERE'S AN EMPTY TABLE RIGHT THERE!
MY APOLOGIES. THAT TABLE'S RESERVED FOR SOMEONE ELSE.
ボソ
ボソ
ピラ

NOW, LOOK HERE!
HE'S COME HERE TONIGHT IN SECRET
THE MAN YOU'RE REFUSING TO SEAT IS THE PARLIAMENTARY VICE-MINISTER, MATSUDAIRA KATSUHIKO-SENSEI!
NORMALLY YOU'D NEVER SEE SOMEONE OF HIS STATURE IN A PLACE LIKE THIS!

WELCOME, YOSHINAGA-SAMA! WE'VE BEEN EXPECTING YOUR ARRIVAL!
カチャッ

MY, MY. IT APPEARS I'VE MADE A HUGE MISTAKE INDEED. THIS IS ALL DUE TO MY OWN INADEQUACY FOR...
I COULDN'T RECOGNIZE HIM.

フィ
フィ

WE CAME HERE AGAIN JUST TO SEE YOU

PLEASE, BE SEATED.

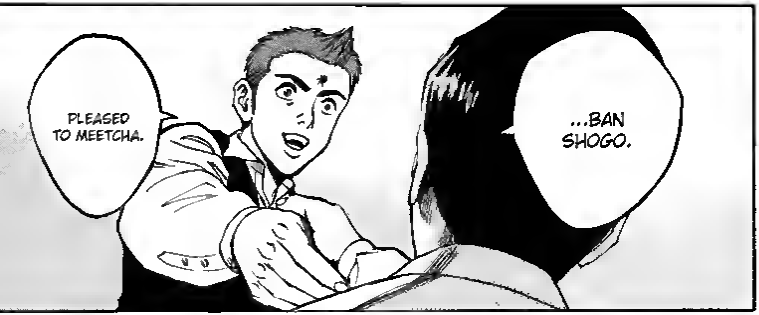
ALL PASTA IS THE SAME ANY-WAY!
SUCH ARROGANCE FROM A MERE FOOD STORE! HOW DISGUSTING!
DON'T EXPECT US TO EVER COME BACK AGAIN!
ボソ ボソ
What? Buck Chiller wanted to have pasta here!


IT'S A POSITION ANYONE CAN GET AS LONG AS THEY RUIN ENOUGH TIMES
EITHER WAY, HE'S JUST A FOOL RIDING ON HIS PARENTS' COATTAILS
HE'S STILL THE HOPE OF THE DEMOCRATIC PARTY'S 2ND GEN DIET MEMBERS AIN'T HE?
WELL THEN, WHAT A SHAME.

IT'S OUT OF OUR HANDS. AFTER ALL...

EVERYONE IS EQUAL BEFORE THE GOD OF THE dinner table TAVOLA.
Chapter 27: Ospite
Guest

YOU CAN JUST CALL ME KOZUE.
Waitress
CAMERIERA, MINAGAWA KOZUE.

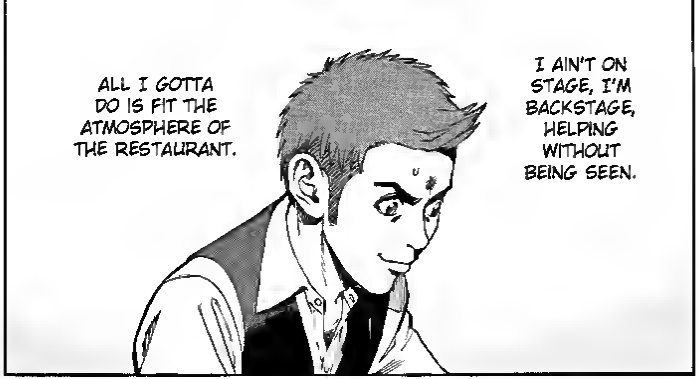

PLEASED TO MEETCHA.
...BAN SHOGO.

AH, I SUPPOSE YOU WOULDN'T LIKE THAT NICKNAME, RIGHT.
Sorry!

I'VE HEARD THE RUMORS.
THEY SAID YOU'RE THE CUCINA'S *BAMBINO*.

I GET THE FEELING THERE'S A LOT OF IMPRESSIVE GUESTS HERE.
AH...
WELL..
WHAT DO YOU THINK OF THE SALA SO FAR?
SO THERE ARE ACTUALLY QUITE A FEW FAMOUS PEOPLE WHO EAT HERE OFTEN
BACCANALE IS ONE OF THE OLDEST RESTAURANTS IN ROPPONGI.
DON'T STARE LIKE THAT!
じ～～～

OH, RIGHT, RIGHT!
YOU KNOW, "PINK BETTY"
"WANT IT"
?
THAT'S WAKUYUU-SAN, THE FAMOUS LYRICIST
I TOLD YOU NOT TO STARE!
ALL OF OUR FAMOUS GUESTS LIKE THIS PLACE BECAUSE THEY DON'T WANT TO BE TREATED DIFFERENTLY.
YEAH, I GET IT NOW...
PLEASE TRY TO ACT AS NATURALLY AS POSSIBLE
IT LOOKS LIKE THE GUESTS NEAR THE DOOR ARE OUT OF BREAD


ALL I GOTTA DO IS FIT THE ATMOSPHERE OF THE RESTAURANT.
I AIN'T ON STAGE, I'M BACKSTAGE, HELPING WITHOUT BEING SEEN.

OKAY!

GOTTA FIT THE ATMOS-PHERE

I'LL BECOME A GREAT WAITER AND MAKE MY WAY BACK INTO THE CUCINA!

THE ATMOS-PHERE.

EXCUSE ME

WHAT'S TODAY'S SPECIAL?
YOU THERE! YOUNG MAN!
IT'S WRITTEN RIGHT THERE BUT TONIGHT WE'VE GOT PORCINI PASTA, GRILLED SEA ROBIN.
I CAN TELL THAT MUCH JUST BY READING THE BLACK-BOARD

I WANT TO KNOW THE DISH THAT YOU TASTED AND THOUGHT WAS MOST WORTH RECOMMENDING!

HUH?

...BUT...
I DIDN'T GET A CHANCE
TO TRY TONIGHT'S
SPECIALS...

MY
DEEPEST
APOLOGIES

I'LL GET SOMEONE ELSE TO ADVISE YOU, RIGHT AWAY.
I.. THAT IS, TODAY IS MY FIRST DAY IN THE SALA SO I'M NOT QUITE SURE
ピンポーン
HMPH!
HE CAN'T EVEN EXPLAIN THE SPECIALS TO HIS GUESTS,
AND HE CALLS HIMSELF A PRO!

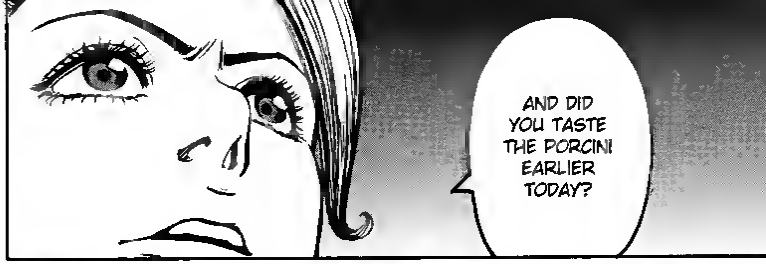
EVERY PLATE OF FOOD MADE HERE IS DELICIOUS.
THE PEOPLE IN THE CUCINA ARE GIVING IT ALL THEY'VE GOT.
EVERY SINGLE DISH ON THE MENU IS ONE I CAN RECOMMEND!
STRONG WORDS COMING FROM A WET BEHIND THE EARS BRAT.
WHAT'S SO BAD ABOUT SOMEONE ...
BEING PROUD OF THE RESTAURANT WHERE HE WORKS?

HMM...

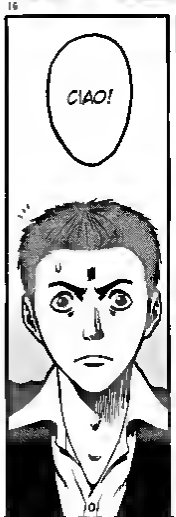
TODAY'S BEST SPECIAL IS NO DOUBT THE PORCINI, NOGAMI-SAMA!

BAN-KUN, SEE ME FOR A SECOND?
HONESTLY!
IT'S NOT IN SEASON, BUT DRIED PORCINI HAS A UNIQUE FLAVOR OF ITS OWN...
IT'S A FLAVOR THAT BRINGS TO MIND THE GENTLE WINDS THAT BLOW ACROSS ITALY'S PLAINS!

NOGAMI-SAMA'S HOBBY IS TEASING NEW EMPLOYEES.
IF SHE GETS HOLD OF YOU AGAIN, JUST SHUT UP, SMILE, AND NOD, GOT IT?
JUST WHO DO YOU THINK YOU ARE, A COOKING PR SPECIALIST? DREAM ON!
AND ARGUING WITH AN IMPORTANT GUEST LIKE THAT? ARE YOU CRAZY?
SORRY


AND DID YOU TASTE THE PORCINI EARLIER TODAY?

AH...


CIAO!

IT'S A LONG AN' WINDING ROAD TO THE CUCINA....

REALLY...
WHEN WE TELL YOU TO TASTE THE FOOD, TASTE IT!

WHAT'S YOUR NAME, YOUNG MAN?

BAN...
BAN SHOGO
.....

BUT YOU'VE STILL GOT A LONG WAY TO GO BEFORE YOU CAN MAKE ANYONE DRUNK.
IT MEANS WINE IN FRENCH...
VIN, EH...

THE WORD THAT FITS YOU IS BAMBINO!
SEE YOU AGAIN, BAMBI!

# Chapter 28: Marcire

BAMBINO EVEN IN THE SALA, HUH...
THE WORD THAT SUITS YOU IS BAMBINO!
ガシッ
カッ

Baccanale
TRATTORIA

WHOO!
YEAH!
キラ
キラ

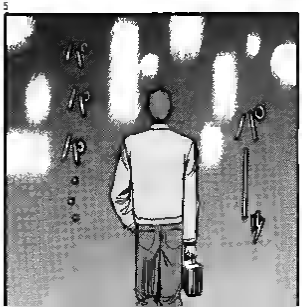
I'M SO POOPED.
LET'S HAVE SOME RAMEN BEFORE WE GO

THANK YOU, PLEASE COME AGAIN.
GOOD NIGHT!
Baccanale
TRATTORIA

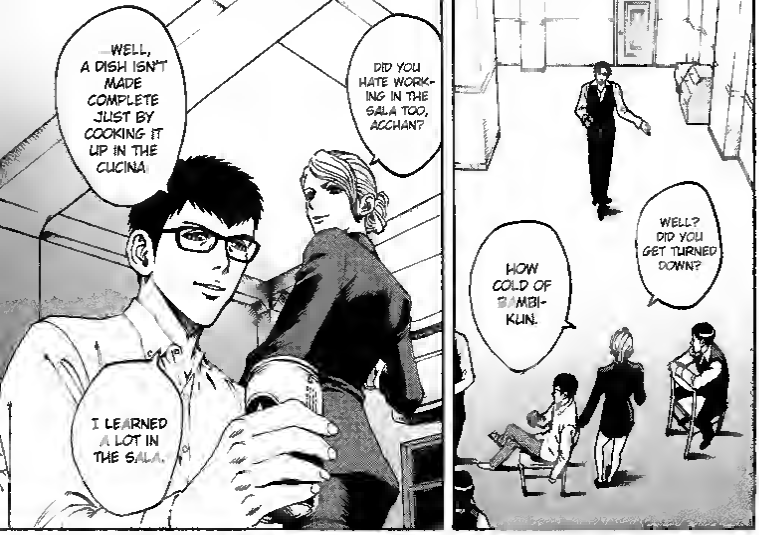
WASN'T THE GIRL SITTING AT TAVOLA THREE REALLY HOT?
WHAT? YOU'D GO FOR THAT TYPE?
WE'RE ALL HAVING A LITTLE DRINK IN THE S.M.A...
WOULD YOU LIKE TO JOIN US?
BAN-KUN!

I'M REALLY SORRY I'D LOVE TO, BUT...

ハハハ

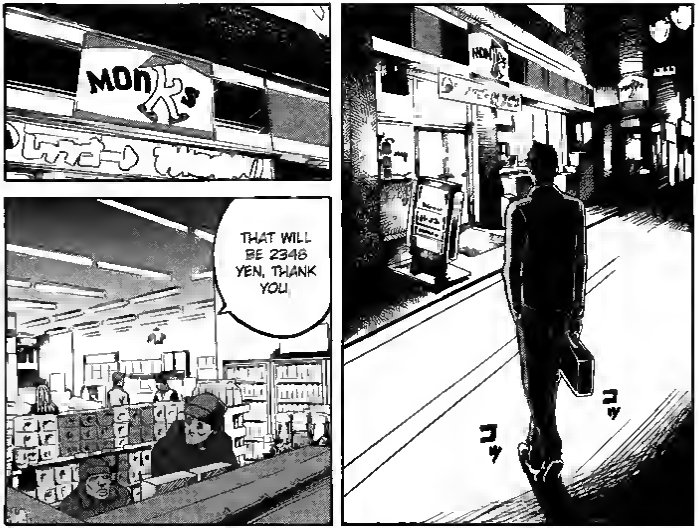

ハハハ...

I STILL HAVE TO UNPACK SOME OF MY STUFF.
MAYBE ANOTHER DAY.


WELL, A DISH ISN'T MADE COMPLETE JUST BY COOKING IT UP IN THE CUCINA.
DID YOU HATE WORKING IN THE SALA TOO, ACCHAN?
I LEARNED A LOT IN THE SALA.
WELL? DID YOU GET TURNED DOWN?
HOW COLD OF BAMBI-KUN.

A CAMERIERE WHO WANTS TO GO BACK TO THE CUCINA, HMM...
IT'S GOING TO BE A ROUGH ROAD FOR HIM

THERE ARE MANY PEOPLE OUT THERE WHO END UP DOING THINGS THEY'D RATHER NOT FOR A LIVING.
IT'S ENTIRELY UP TO BAN-KUN TO TURN THIS SITUATION TO HIS ADVANTAGE.


MON
THAT WILL BE 2346 YEN, THANK YOU.
ユッ
ユッ

GOD DAMMIT...

ガサ

プシュ

淡麗(生)
ピ
ピ
ピ
ピ
ピ

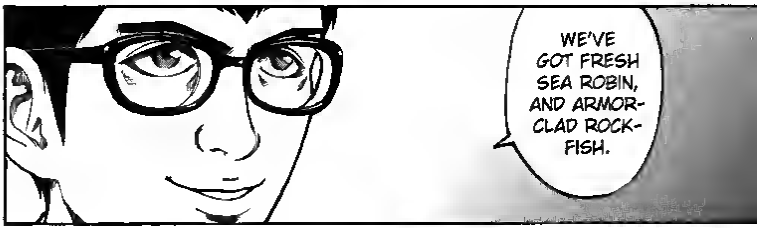
ピ
ピ
ピ
ピ
ピッ
ガーン
ガーン

ゴオオオオ
ガッーン
ガッーン
OWW...
Bloop

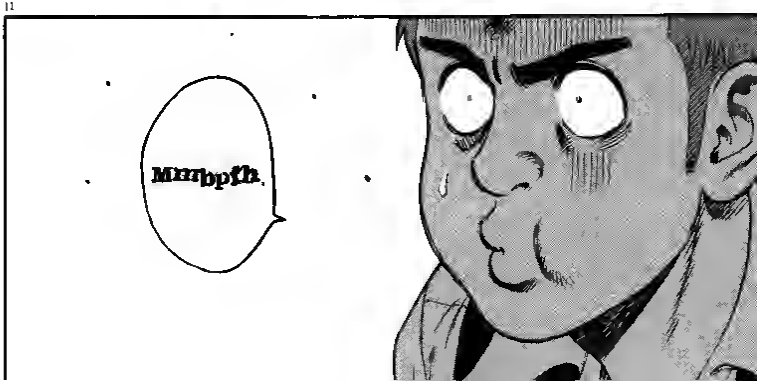
パパパパ…
SHIT…
BLACKOUT
は…っ

ゴオオオオ
Sarunaki

SO, WHAT DID WE GET TODAY?


WE'VE GOT FRESH SEA ROBIN, AND ARMOR-CLAD ROCK-FISH.




Mmmpfh.

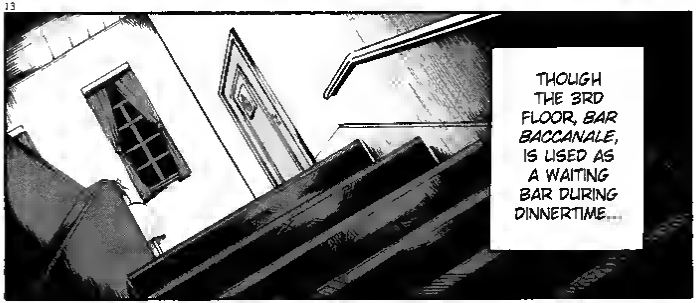
NOW, LET'S KICK SATURDAY'S ASS.
ぶーん
ばっ
Allora, ragazzi, cominciamo a lavorare!
Si, va bene!!
12
Ugh
Agh
ラ
ラ

PLEASED!
THIS IS OUR wine steward, SOMMELIER, NAGAI HIRO-KAZU-KUN

BAN-KUN!

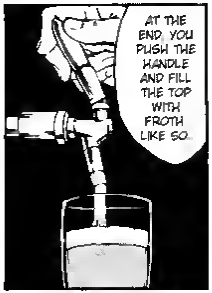
I WANT YOU TO WORK WITH HIM AT THE BANCONE DURING LUNCH-TIME.

13

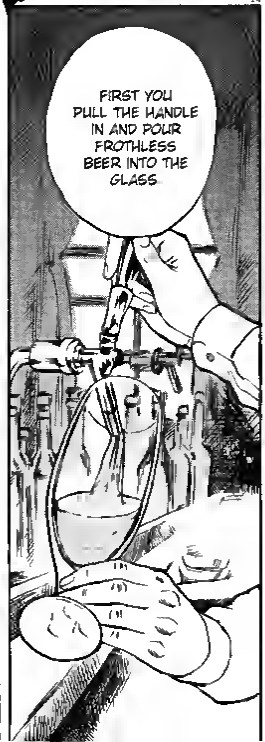

THOUGH THE 3RD FLOOR, BAR BACCANALE, IS USED AS A WAITING BAR DURING DINNERTIME...

DO YOU KNOW HOW TO USE A BEER SERVER?
DURING LUNCHTIME, IT'S USED AS A DINING HALL, JUST LIKE THE 1ST AND 2ND FLOORS




AT THE END, YOU PUSH THE HANDLE AND FILL THE TOP WITH FROTH LIKE SO.

YOU HAVE TO SLANT THE GLASS AND HOLD IT STILL TO MAKE SURE THAT NO BUBBLES FORM


FIRST YOU PULL THE HANDLE IN AND POUR FROTHLESS BEER INTO THE GLASS

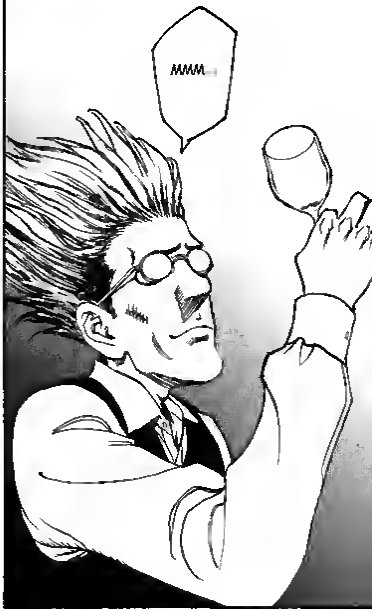
AND DONE!

NO NO! THE OTHER WAY!
YOU'RE PUTTING IN THE FROTH FIRST!
EASY, RIGHT?
HERE, TRY
RIGHT...

DAMMIT...
MAY I PLEASE GO TO THE BATHROOM?
WHEN YOU'RE IN THE SALA, CALL IT THE GABINETTO!

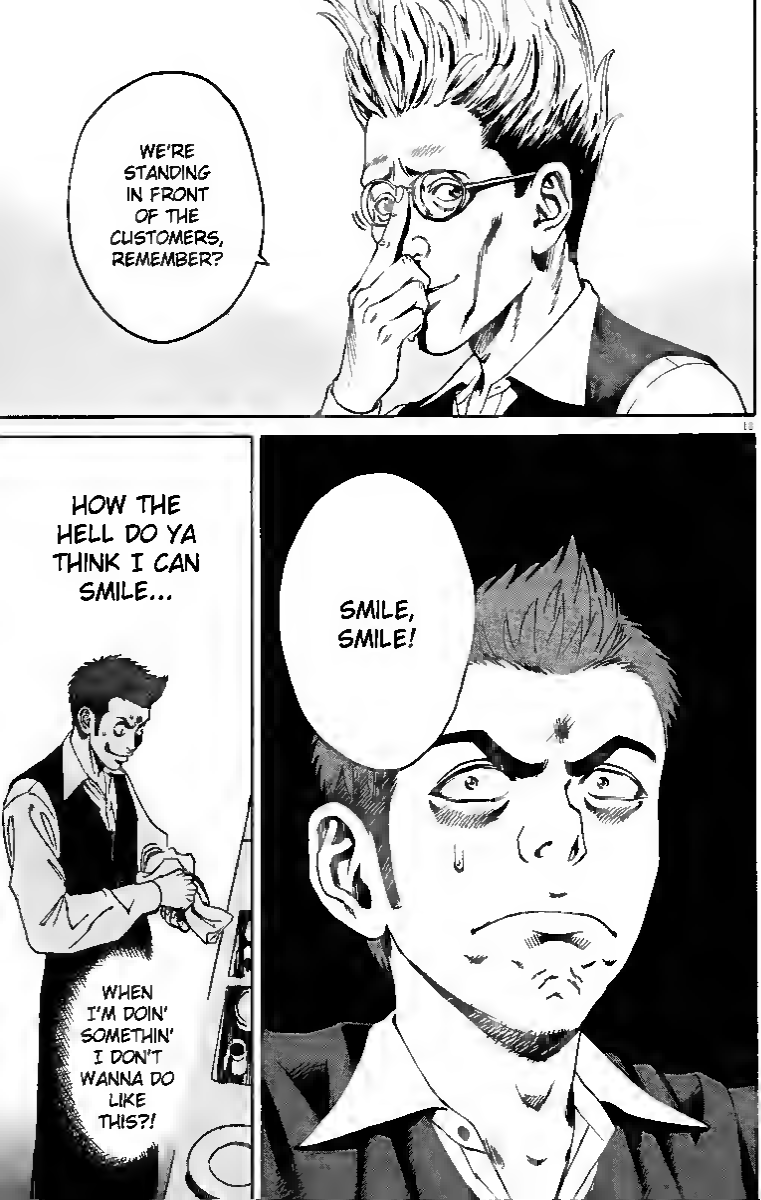
CROUCH BEHIND THE COUNTER WHEN YOU'RE TRYING OUT THE FOOD!
DON'T SHOW YOUR BACK TO THE GUESTS!
I'M GOIN' CRAZY!
CAN I GO TO THE GABI-NETTO?
REALLY, NOW!
AT LEAST CLEAN THESE GLASSES!
16

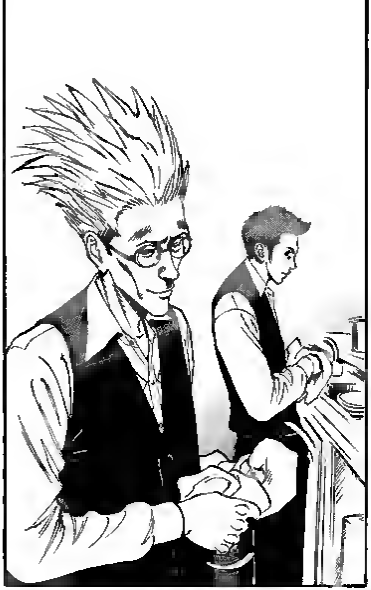
CLEAN THIS ONE AGAIN.
AND THIS ONE
AND THIS ONE
AND THIS ONE!

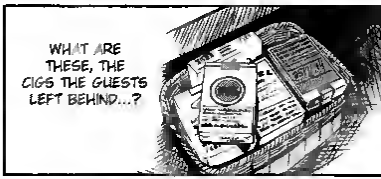

MMM...

きゅっ
きゅっ

WHAT'S WITH THE SCOWL ON YOUR FACE?


WE'RE STANDING IN FRONT OF THE CUSTOMERS, REMEMBER?
SMILE, SMILE!
HOW THE HELL DO YA THINK I CAN SMILE...
WHEN I'M DOIN' SOMETHIN' I DON'T WANNA DO LIKE THIS?!




WHAT ARE THESE, THE CIGS THE GUESTS LEFT BEHIND...?

カヤ
カヤ
カヤ

# Chapter 29: Bruciare

Burn

# Chapter 29: Bruciare

YOU'RE A CHEF, AREN'T YOU?
THEN STOP SMO-KING!

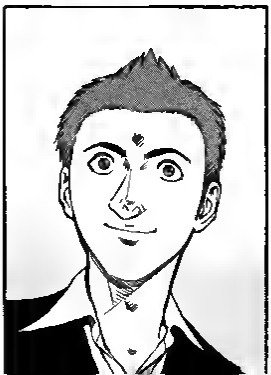
THIS CIG'S PRETTY DAMN STRONG, AIN'T IT....
フッ

I'M SUCH A DUMMY
LUCKY STRIKE
THAT STUFF WOULDA JUST CHOKED ME
IN THE CUCINA, EVERYONE'S PROBABLY WORKIN' THEIR ASSES OFF JUST TO KEEP UP...
TODAY'S SATURDAY...

BUT HERE IN THE SALA WE EVEN HAVE TIME FOR BREAKS.

パラッ

パラッ



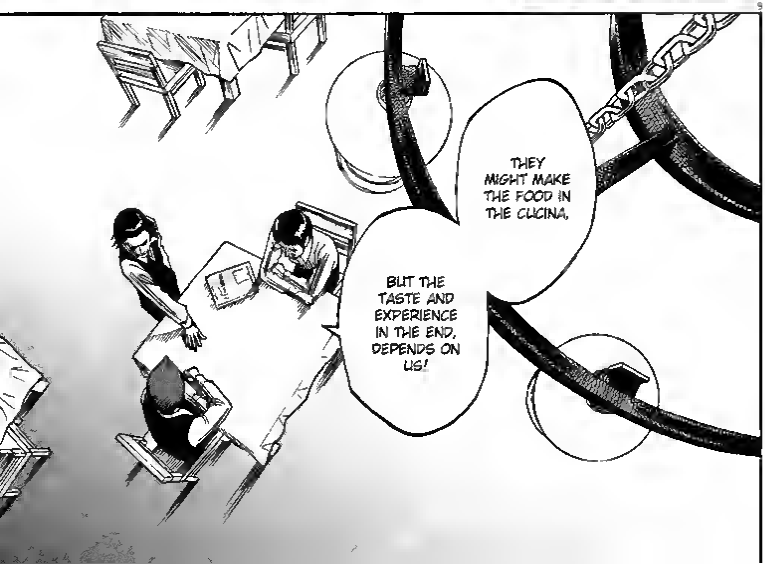
KOZUE-CHAN!
WHAT'S THAT? ARE YOU READING A COOK-BOOK?

ARE YOU GONNA TRY COOK-ING AT HOME?
KOZUE CAME HERE TO WORK IN THE CUCINA.

KOZUE-CHAN... THEN WHY'RE YOU HERE IN THE SALA?
SHE GRADUATED FROM A PROPER CULINARY SCHOOL, Y'KNOW.
...THERE ARE OTHERS LIKE ME HERE, TOO
!
AND BESIDES, EVERYONE WORKING IN THE CUCINA RIGHT NOW SERVED IN THE SALA FIRST.

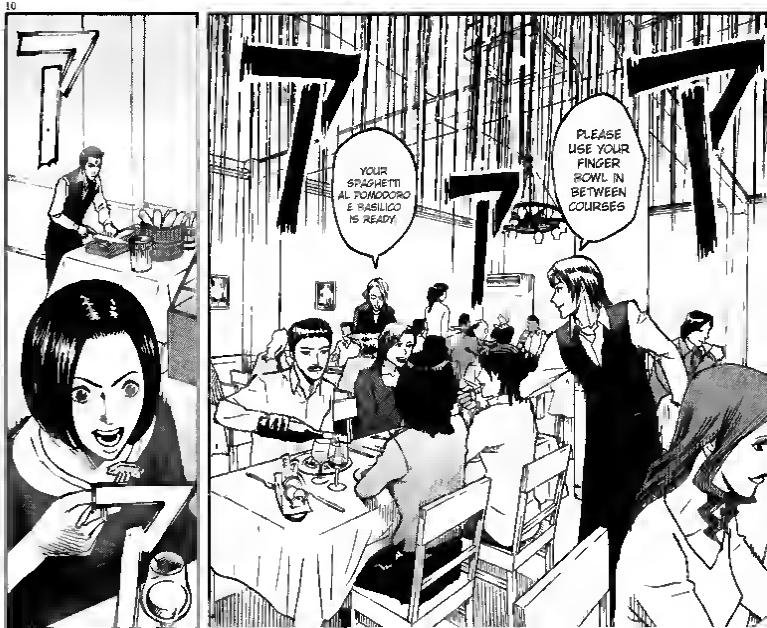
MOST EVERYONE SPENDS AT LEAST A YEAR IN THE SALA, YOU KNOW.
I THINK KATORI-SAN DID HIS STINT IN THE PLACE HE WORKED AT BEFORE HE CAME HERE.
Though he didn't really explain it in detail.
THEN THAT MEANS EVEN KATORI-SHAN SERVED IN THE SALA?
I CAN'T EVEN IMAGINE IT...
MASASHI CAME HERE AS SOON AS HE GRADUATED FROM HIGH SCHOOL.
AND SENOH SHAN?
HE SPENT A YEAR IN THE SALA, AND THIS IS HIS SECOND YEAR IN THE CUCINA.

IT'S MY 10TH MONTH HERE, BUT... I THINK THE SALA IS FUN, TOO.
AH, IT'S CASE BY CASE, REALLY.
A YEAR!
THAT'S RIGHT.
I'VE STILL GOT A LONG WAY TO GO
I THINK THE PEOPLE WHO ARE WAITERS FOR A LIVING ARE REALLY IMPRESS-IVE


THEY MIGHT MAKE THE FOOD IN THE CUCINA,
BUT THE TASTE AND EXPERIENCE IN THE END, DEPENDS ON US!

TRE COPERTI!
BENE!!
オオオオ
Baccanale
TRATTORIA BACCANALE: DINNERTIME




YOUR SPAGHETTI AL POMODORO E BASILICO IS READY.
PLEASE USE YOUR FINGER BOWL IN BETWEEN COURSES

I'LL BE 23!
SO I WASN'T THE ONLY ONE WHO WANTED TO GET INTO THE CUCINA
IN A YEAR
A YEAR, HUH...
11
WHAT'S WRONG, BAN-KUN?
OWW!
JUST A LIGHT WOUND
GO TO THE RESTING ROOM AND PATCH YOURSELF UP
SORRY

ARRRGH!
ガシガシ
ガシガシ
カン
Everyone else is already moving on ahead of me...
I'LL BE 22 COME MY NEXT BIRTHDAY... IN THE FOOD BUSINESS, THAT'S WAY TOO OLD FOR A BEGINNER...
EVEN WHILE I'M IN THE SALA LIKE THIS...

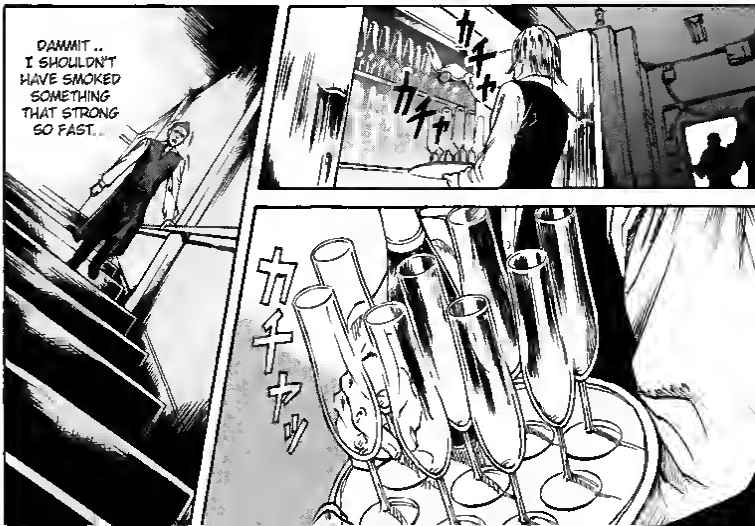
すっ
ぱはーっ
どっ
どっ
どっ
IF I WANT, I CAN ALWAYS QUIT BACCANALE AND GO SOMEWHERE ELSE!
カリ
THAT'S RIGHT.

THE HELL IS GOIN' ON?!
HUH?
WHOA.
WHAT?

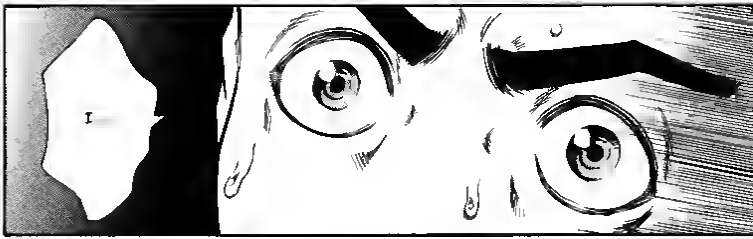
WELCOME!
KAWADA-SAMA'S PARTY OF EIGHT, CORRECT?

RIGHT!
THE BIRTHDAY GUESTS ARE HERE, PARTY OF EIGHT!
GET THE CAKE READY!




DAMMIT.. I SHOULDN'T HAVE SMOKED SOMETHING THAT STRONG SO FAST...
カチャ
カチャ
カチャッ

パッン
パッン


I

I'M SORRY!

Light Opera

# Chapter 30: Operetta

Light Opera

# Chapter 30: Operetta

Now I really went and fucked things up!!
YOU FUCKIN' IDIOT
キッ
YONA-SAN, HELP ME OUT HERE!

MIYUKI-SAN, SHALL WE?

MESS UP AND IT COMES OUT OF YOUR PAY-CHECK!

……!!
ぱっ

ピッ

ヒュッ

THE LIGHTS!
CUT...

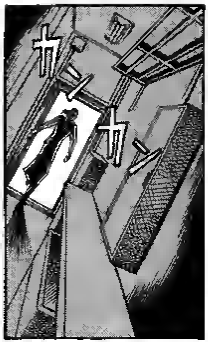
THIS IS ALL 'CAUSE I LET MY FEELINGS GET THE BETTER OF ME ON THE JOB...

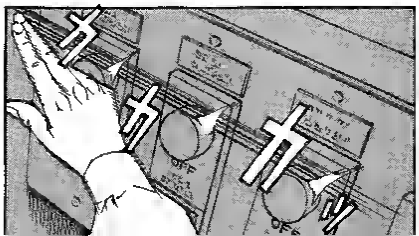
BAN-KUN, OUT OF THE WAY, PLEASE

MY DEEPEST APOLOGIES.
DID ANY GLASS SHARDS SPRAY THIS WAY?

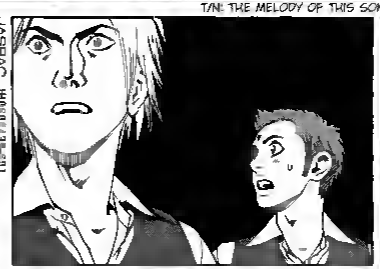
ばっ

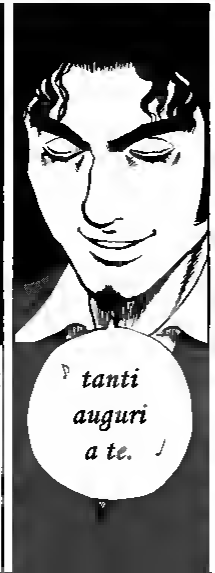
キッ


カンカン


カカ
カッ

T/N: THE MELODY OF THIS SONG IS THE SAME AS THE ENGLISH "HAPPY BIRTHDAY TO YOU."





©'85 by SUMMY-BIRCHARD MUSIC INC.
All rights reserved. Used by permission.
Print rights for Japan administered by YAMAHA MUSIC FOUNDATION

JASRAC 出0814-301

HAPPY BIRTHDAY TO YOU
Words & Music by Mildred J.Hill & Patty S.Hill

NOW JUST THE NAME ...
ODA, FINISH IT UP!
SLOW-POKE! DUMMY!
DON'T RUSH ME!!
DONE!
KAWADA SINYA

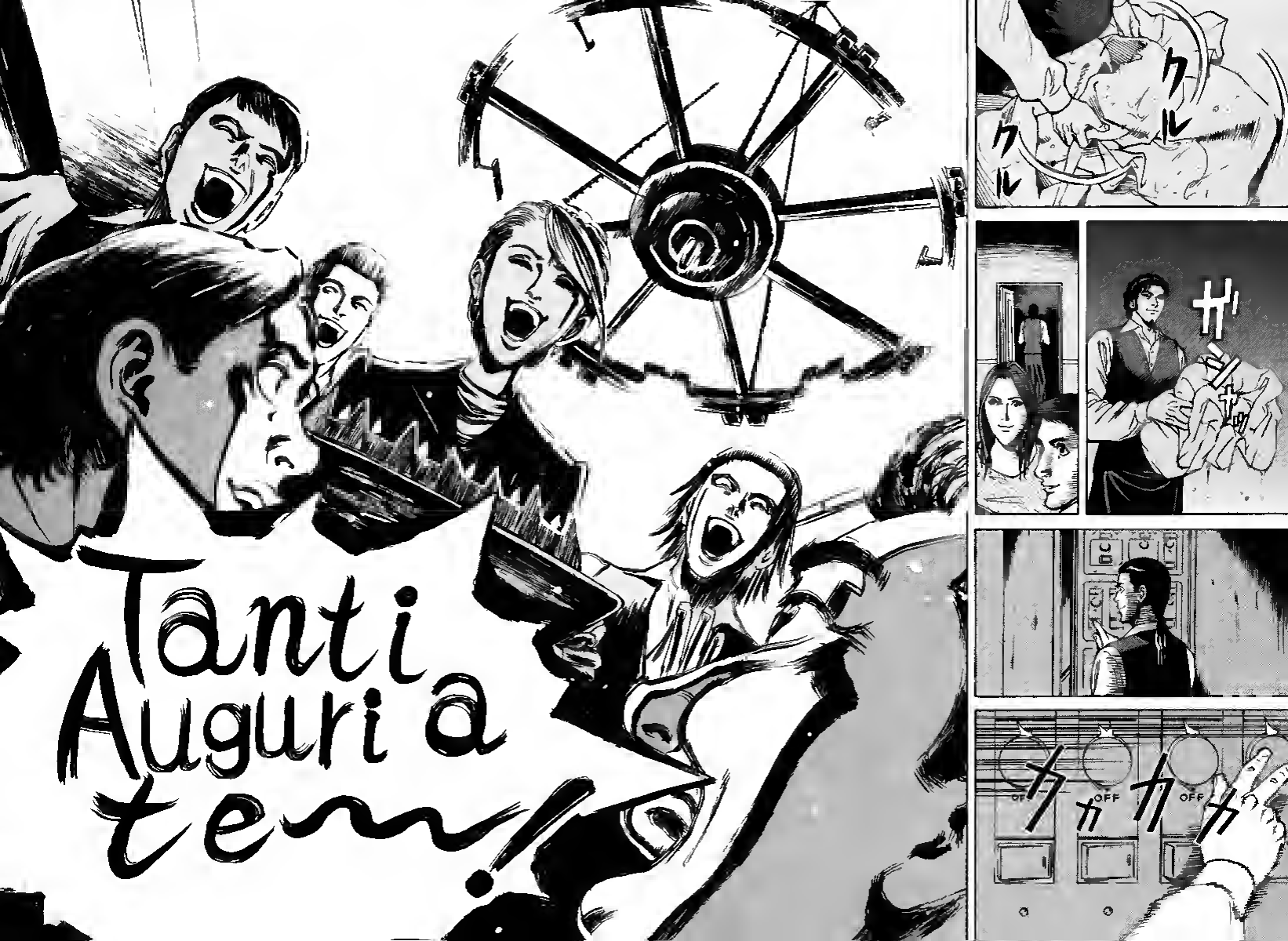
Tanti auguri a Signor Kawada ...

パリン
♪ Tanti auguri a te, ♪

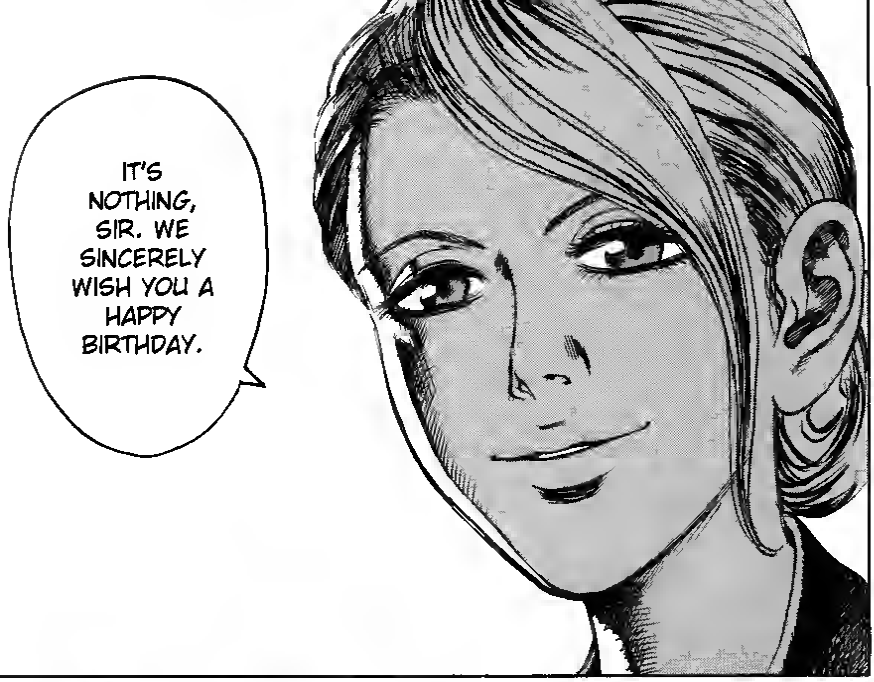
♪ Tanti Auguri a te! ♪
パリン
パリン

Tanti Auguri a te!

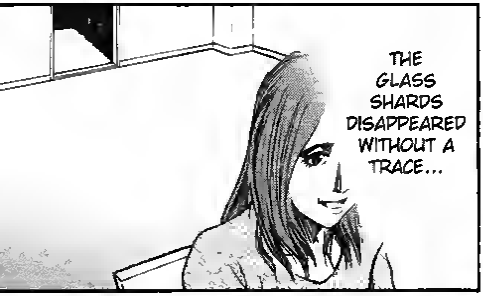
KAWADA
TANJOBI
Tanti Auguri a Signor kawada!
BAN-KUN, YOU GO AND SING ALONG, TOO.
ドン
シャバババ…
Tanti Auguri a te~!

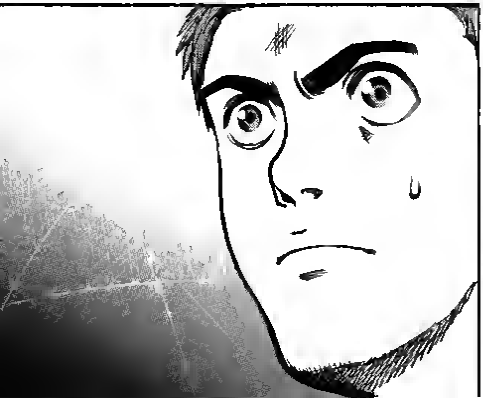

Tanti
Auguri a
te!
クル
クル
ガン
OFF
OFF
OFF

QUITE A FANCY PERFORMANCE


IT'S NOTHING, SIR. WE SINCERELY WISH YOU A HAPPY BIRTHDAY.




THE GLASS SHARDS DISAPPEARED WITHOUT A TRACE...



THEY'RE MAGICIANS.

Waiter

# Chapter 31: Cameriere

# Salute!

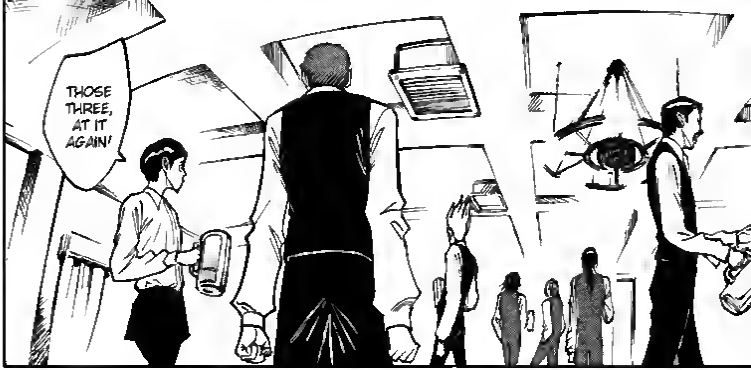
Waiter

## Chapter 31: Cameriere

DON'T WORRY, DON'T WORRY!
EVERYONE MAKES MISTAKES
WE WERE ABLE TO MAKE A FINE PERFOR-MANCE THANKS TO YOU
YONA-MINE-SHAN IS A REAL GENTLE-MAN...
BUT...
IF I'D DONE SOMETHIN' LIKE THAT IN THE CUCINA, KATORI'D PROBABLY HAVE LET ONE LOOSE ON ME
BAMBI!

WANNA STEP OUTSIDE WITH US IN A BIT?

.....OKAY.
DO WHAT YA WANT...


THOSE THREE, AT IT AGAIN!

I JUST HOPE YOU WON'T PICK UP ANY BAD HABITS!

DON'T WORRY, I'LL BE FINE

BAN-SAN, WATCH OUT AROUND THEM

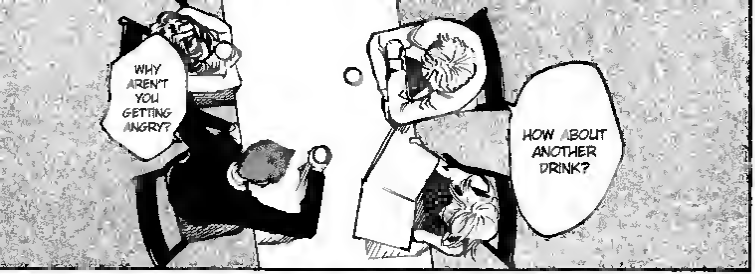
?

カッ
カッ
カッ
GOOD NIGHT!
NIGHT!
TWO ON ONE, HUH
I'M TIRED OF GETTIN' BEAT UP NOW...
BUT I GUESS I'LL JUST HAVETA TAKE IT...
OH! THERE YOU ARE!
SORRY FOR MAKING YOU WAIT OUT HERE IN THE COLD!

YOU'RE LATE, INOU!
UH..
WHAT'S GOING ON...?
BAMBI? YOU'RE CUTE!
WHO'S THAT? I'VE NEVER SEEN HIM BEFORE.
THIS IS BAMBI, HE'S THE NEW GUY AT WORK.
Not bad.
SHIBATA SUDDENLY DECIDED TO CUT AND RUN.
I got something in there, take care of it.
WE NEEDED SOMEONE TO MAKE IT THREE.
LET'S GO IN!

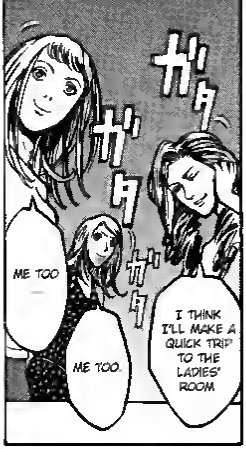
HEY, WHAT DO YOU THINK I SHOULD DRINK?
YOU'VE GOT A KINDA PINK FEEL,
SO HOW ABOUT A PEACH LADY MIKI-CHAN?
YOU SCOUNDREL! C'MON, WHAT ABOUT ME?
HOW ABOUT A CINDERELLA FOR YOU KUMI-SAN? YOU'RE LIKE A PRINCESS, AFTER ALL
AND AS FOR YOU RINA-CHAN... MAYBE AN ANGEL KISS?
WELL, ANYWAY!
Cheers!
HEY, YOU'RE PRETTY FAST! I THINK YOU MIGHT BE ABLE TO HANDLE SOMETHING STRONGER!
A FEW CHASERS FOR THE LADIES, PLEASE.
THEY KNOW HOW TO MAKE THE GIRLS FEEL WANTED... I BET THEY'RE REALLY POPULAR.
YOU CAN TELL THEY'RE PROFESSIONAL WAITERS

BAMBI-KUN, SOMETHING BUGGING YOU?
YOU AREN'T DRINKING
ME, ON THE OTHER HAND...
ぐっ
HEY, HEY C'MON, WE'RE DRINKIN' HERE
DON'T GO TALKING ABOUT WORK
I'M REALLY SORRY ABOUT TONIGHT!


WHY AREN'T YOU GETTING ANGRY?
HOW ABOUT ANOTHER DRINK?

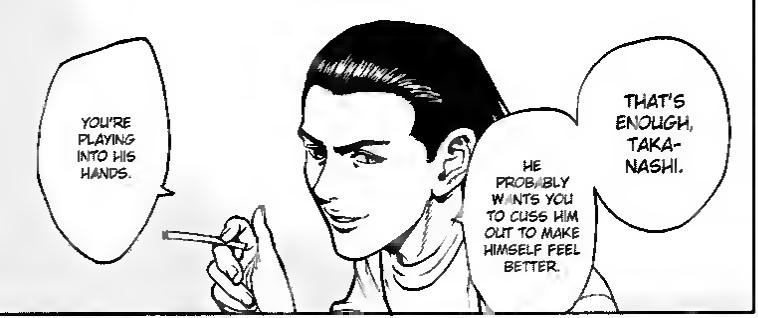
I fucked up real bad tonight, you know?!
Just hit me and get it over with already!

...WHAT'RE YOU GETTIN' MAD FOR?


ガタ
ガタ
ガタ
ME TOO.
ME TOO.
I THINK I'LL MAKE A QUICK TRIP TO THE LADIES' ROOM.

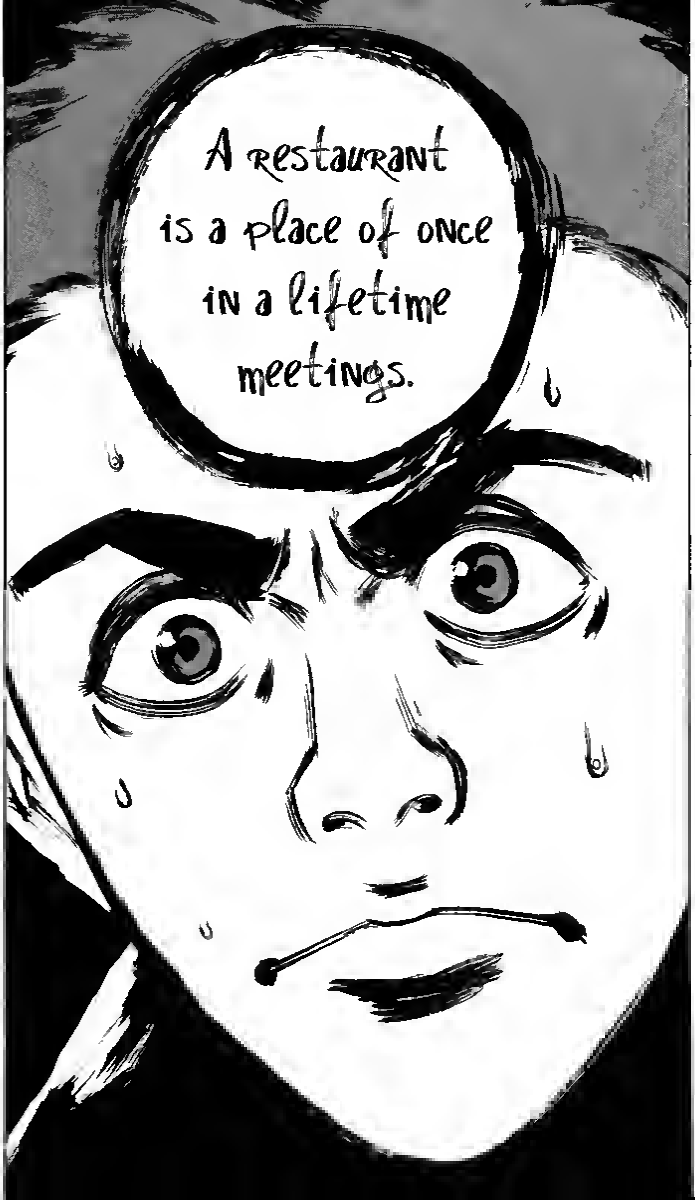
...GODDAMMIT, CAN'T YOU READ THE FUCKIN' MOOD?

DON'T DRAG 'EM INTO YOUR SHIT!
WHO GIVES A DAMN WHETHER YA FUCKED UP OR NOT? IT'S GOT NOTHIN' TO DO WITH THOSE GIRLS!
EVERYONE'S COME HERE AFTER WORK TO ENJOY THEM-SELVES!


THAT'S ENOUGH, TAKA-NASHI.
HE PROBABLY WANTS YOU TO CUSS HIM OUT TO MAKE HIMSELF FEEL BETTER.
YOU'RE PLAYING INTO HIS HANDS.

YOU HAVE TO QUIT CLOWNING AROUND
ギクッ

ANY GUEST WHO COMES TODAY MIGHT NOT COME AGAIN BECAUSE OF THE MISTAKES YOU MAKE.
AND THOSE GIRLS WHO LEFT JUST NOW MIGHT DECIDE NOT TO COME BACK.
ARE YOU REALLY TAKING YOUR JOB SERIOUSLY? THERE'S NO GUARANTEE THAT YOU'LL BE ABLE TO SEE THE GUESTS YOU MEET TODAY, TOMORROW.


A restaurant is a place of once in a lifetime meetings.

# バンビ〜ノ！3

ビッグ コミックス

ISBN4-09-187553-X

2006年3月1日初版第1刷発行　（検印廃止）

著　者　せきやてつじ

©Tetsuji Sekiya　2006

発行者　笹　原　　博

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'05年第28号，第29号，第32号〜第36・37合併号、第39号〜第42号掲載作品

単行本編集責任／赤名英之

単行本編集／銀杏社

取材協力／イル・ボッカローネ（恵比寿），せもりな（国分寺），マンジャペッシェ（千駄ヶ谷）　ほか多数のイタリア料理店の皆様

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一

TEL 編集03（3230）5505　販売03（5281）3556

株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが，落丁（本のページの抜け）落ちや順序の間違いの場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。

制作局（TEL 0120-336-082）

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは，法律で認められた場合を除き，著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。

R（日本複写権センター委託出版物）

本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは，著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は，日本複写権センター（TEL 03-3401-2382）にご連絡ください。

**アンケートのお願い**　小学館アンケート係

●小学館のコミックス　書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき
このコミックスのキーコード S187553 を入力してください。
●全ご回答者の中から　毎月500名の方に抽選で　小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

週刊ビッグコミックスピリッツ大好評連載中!!

★★毎週月曜日発売★★

WEEKLY ビッグコミック スピリッツ

※発売日は、地域によって異なります。

# バンビ〜ノ! Bambino!

せきやてつじ

BIG COMICS

# バンビ〜ノ! 3

Bambino!

せきやてつじ

小学館
BC7553

9784091875532

ISBN4-09-187553-X

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45685-53　小学館

地元・福岡のバイト先からの紹介で、東京・六本木の
人気トラットリアにヘルプとして入った大学生・伴省吾。
怒濤の調理場でコテンパンにされた彼は、学校、師匠、
親、そして恋人と別れ、再び上京。待ち受けていたのは…

SEKIYA TETSUJI
PRESENTS

# Bambino!

## せきやてつじ著作集

◉ビッグコミックス
バンビ〜ノ！……1〜3集発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■
YAWARA！（浦沢直樹）……全29巻
Happy！（浦沢直樹）……全23巻
めぞん一刻［ワイド版］（高橋留美子）…全10巻
東京大学物語（江川達也）……全34巻
花園メリーゴーランド（柏木ハルコ）……全5巻
鬼虫（柏木ハルコ）……全5巻
奈緒子（坂田信弘・中原裕）……全33巻
Heaven?（佐々木倫子）……全6巻
月下の棋士（能條純一）……全32巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
格闘太陽伝ガチ（青山広美）……全12巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
πパイ（古屋兎丸）……全9巻
ONE&ONLY新装版（山田貴敏）……全5巻
ルサンチマン（花沢健吾）……全4巻
サユリ1号（村上かつら）……全5巻
地獄星レミナ（伊藤潤二）……全1巻
愛と青春の成り立ち（川崎ぶら・秋重学）…全1巻
オメガトライブ（玉井雪雄）……1〜14集
鼎スパル（曽田正人）……1〜11集
ティーンズブルース（コージィ城倉）……1〜7集
猿MONEY（木村清輝・脚本／兜公司）……1〜2集
マリオガン（木葉功一）……1集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp